



تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة في العرفة الرحمة ميدان

البحث

مقدم للحصول على شهادة البكالوريوس

الباحثة :

اوبا ريتنجا

رقم الأساسي : ٠٣٠٢١٦١٠٢٣

شعبة تدريس اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم  
الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية ميدان

٢٠٢٠م



## البحث

تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة في العرفة الرحمة ميدان

مقدم للحصول على شهادة البكالوريوس

الباحثة:

اوبا ريتنجا

رقم الأساسي : ٠٣٠٢١٦١٠٢٣

المشرف الثاني

المشرف الأول:

الدكتور أكمل ولد أحكاس الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠١٢١٢٢٠٠٩١٢١٠٠١

الدكتور سلام الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٢١٥٢٠٠٣١٢١٠٠٣

شعبة تدريس اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم  
الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية ميدان

م ٢٠٢٠

## PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Uba Ritonga  
NIM : 0302161023  
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab/S1  
Judul Skripsi :

تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة في العرفة الرحمة ميدان

### **Desain Kamus Bahasa Arab Haji dan Umroh di al Arofah ar Rohmah Medan**

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya serahkan ini benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri, kecuali kutipan-kutipan dari ringkasan-ringkasan yang semuanya telah saya jelaskan sebelumnya.

Apabila di kemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan ini hasil jiplakan, maka gelar ijazah yang diberikan Universitas batal saya terima.

Medan, 24 Maret 2021

Yang membuat pernyataan

**Uba Ritonga**

**NIM: 0302161023**

Medan, 24 Maret 2021

Nomor : Istimewa

Lampiran :

Perihal : Skripsi

*Assalamu`alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh*

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap skripsi saudara:

Nama : Uba Ritonga

NIM : 0302161023

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Judul :

تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة في العرفة الرحمة ميدان

**Desain Kamus Bahasa Arab Haji dan Umroh di al Arofah ar Rohmah  
Medan**

Dengan ini kami menilai skripsi tersebut dapat disetujui untuk diajukan dalam Sidang Munaqasyah Skripsi pada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sumatera Utara.

Wassalamu`alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

**Pembimbing I**

**Pembimbing II**

**Dr. Salamuddin, MA**

**NIP. 197602152003121003**

**Dr. Akmal Walad Ahkas, MA**

**NIP. 198012122009121001**

## ABSTRAK



Nama : Uba Ritonga  
Nim : 0302161023  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Pembimbing I : Dr. Salamuddin, MA  
Pembimbing II : Dr. Akmal Walad Ahkas, MA

Judul Penelitian : *Tasmiimun Qoomuus Al-lugho Al-'Arobiah Lil Hajji Wal 'Umroh Fii Al-Arafah Ar Rahmah Maidan*

Kata Kunci : Desain, Kamus Bahasa Arab, Haji dan Umroh

Penelitian pengembangan ini bertujuan untuk menghasilkan produk kamus bahasa arab haji dan umroh, serta mengetahui hasil uji coba kamus bahasa arab tentang haji dan umroh. Permasalahan yang menjadi latar belakang penelitian ini adalah bahwa peneliti melihat kurangnya pemahaman para jama'ah haji dan umroh dalam penguasaan pengetahuan tentang ibadah haji dan umroh karena banyak dari anggota haji dan umroh dari Indonesia yang kurang mahir dalam berbahasa arab sehingga para anggota haji dan umroh pun mengalami kesulitan berkomunikasi. Adapun tujuan penelitian ini adalah mengetahui pengembangan desain kamus bahasa arab haji dan umroh di Al-Arafah Medan.

Penelitian ini menggunakan metode *Risearch and Develoment (R&D)* dengan pendekatan kualitatif-kuantitatif serta menggunakan rumus Borg dan Gall. Populasi penelitian ini adalah seluruh para jama'ah haji dan umroh di Al-Arafah Medan. Sedangkan sampel dari penelitian ini adalah 22 orang dari anggota para jama'ah haji dan umroh. Pada tahap pengembangan meliputi tahap pencarian potensi masalah, mengumpulkan data informasi, desain produk, validasi desain, perbaikan desain, uji coba produk, perbaikan produk. Pengumpulan data penelitian di peroleh dengan cara observasi, angket, penilaian ahli, dan pretest dan postest. Berdasarkan hasil uji coba produk, secara umum kamus bahasa arab haji dan umroh untuk para jama'ah haji dan umroh di Al-Arafah Medan telah memiliki kualitas yang baik dengan skor rata-rata 4,3.

**Pembimbing Skripsi II**

**Dr. Akmal Walad Ahkas, MA**  
**NIP. 198012122009121001**

## تجريد

اسم	: اوبا ريتنجا
رقم القيد	: ٠٣٠٢١٦١٠٢٣
كلية	: علوم التربية و التعليم
شعبة	: تدريس اللغة العربية
المشرف الأول	: الدكتور سلام الدين, الماجستير
المشرف الثاني	: الدكتور أكمل ولد أحكاس الماجستير
العنوان البحث	: تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة في العرفة
الرحمة ميدان	



كلمات مفتاحية: تصميم, قاموس اللغة العربية, للحج والعمرة

يهدف هذا البحث التطويري إلى إنتاج منتجات القاموس العربي من الحج والعمرة، وكذلك معرفة نتائج تجارب القاموس العربي على الحج والعمرة. والمشكلة التي تكمن في خلفية هذه الدراسة هي أن الباحثة يرون عدم فهم معتمري الحج والعمرة في إتقان المعرفة بالحج والعمرة لأن العديد من أفراد الحج والعمرة من إندونيسيا أقل كفاءة في اللغة العربية بحيث يجد أفراد الحج والعمرة صعوبة في التواصل. الغرض من هذا البحث هو معرفة تطور تصميم القاموس العربي للحج والعمرة في العرفة ميدان.

استخدم الباحثة في هذه الدراسة طريقة ريرش وديفلون (R&d) مع نهج نوعي وكمي واستخدام صيغ بورغ وغال. سكان هذه الدراسة هي مجموعة من حجاج الحج والعمرة في العرفة ميدان. بينما كانت العينة من هذه الدراسة ٢٢ شخصاً من معتمري الحج والعمرة. وتشمل مرحلة التطوير مرحلة البحث عن المشاكل المحتملة، وجمع بيانات المعلومات، وتصميم المنتجات، والتحقق من صحة التصميم، وتحسينات التصميم،

والتجارب على المنتجات، وتحسينات المنتجات. يتم الحصول على جمع البيانات البحثية عن طريق الملاحظة والاستبيان وتقييم الخبراء، و ما الاختبار قبلي ولاختبار البعدي. وبناء على نتائج تجارب المنتجات، كان للحاجم العربي للحج والعمرة للحجاج من الحج والعمرة في العرافة ميدان نوعية جيدة بمتوسط درجة ٤,٣.

## المشرف الثاني

الدكتور أكمل ولد أحكاس الماجستير

رقم التوظيف: 1٠٠٩١٢١٠٠٩١٢٢٠٠١٢١٢٢٠١٩٨٠

## المحتويات

ii.....	تجريد
vi.....	المحتويات
viii.....	تمهيد
<b>1</b> .....	<b>الباب الأول: المقدمة</b>
1.....	أ. خلفية البحث
5.....	ب. تحديد البحث
5.....	ج. أسئلة البحث
6.....	د. أهداف البحث
6.....	هـ. فوائد البحث
7.....	و. منهجيات الكتابة
<b>10</b> .....	<b>الباب الثاني: الإطار النظري</b>
10.....	أ. التصميم والفضاء
10.....	١. تعريف التصميم
14.....	٢. أهداف التصميم
14.....	٣. فوائد التصميم



٤. وظائف التصميم ..... 16

ب. القاموس ونطاقه ..... 17

.....17..... ١. تعريف القاموس

٢. أنواع القاموس ..... 18

٣. إعداد قاموس منهجي ..... 23

ج. العربية ونطاقها ..... 26

.....26..... ١. تعريف العربية

٢. أصل اللغة ..... 28

٣. تريخ اللغة العربية ..... 29

٤. وظيفة العربية ..... 31

.....36..... ٥. الخصائص العربية

٦. تطوير اللغة العربية ..... 38

د. الحج والعمرة ..... 41

.....41..... ١. تعريف الحج

.....44..... ٢. أحكام الحج

.....45..... ٣. تعريف العمرة

48	الباب الثالث: منهجية البحث
48	أ. نموذج البحث
49	ب. نوع البحث
49	ج. مكان البحث
49	د. إجراءات البحث
52	هـ. مرحلة تطوير المنتجات
56	و. تقنيات جمع البيانات
59	ز. جمع تحليل البيانات
61	الباب الرابع: نتائج البحث
61	أ. نظرة عامة على البحث
61	١. مرحلة التحليل
62	٢. التصميم
68	٣. مرحلة التنمية
69	ب. توحيد أهلية الحج والعمرة معجم عربي في العرافة ميدان
80	الباب الخامس: الخاتمة
80	أ. الخلاصة

81	.....ب. الإقتراحات
<b>83</b>	..... <b>المراجع</b>
83	.....أ. المراجع باللغة العربية
83	.....ب. المراجع اللغة الأندونيسية

## التمهيد

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي كان بعباده خيرا بصيرا، تبارك الذي جعل في السماء بروجا  
وجعل فيها سراجا وقمرا منيرا. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله  
الذي بعثه بالحق بشيرا ونذيرا، وداعيا إلى الحق بإذنه وسراجا منيرا. ثم الصلاة والسلام  
على رسول الله المصطفى سيدنا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه  
وأمتهم أجمعين، أما بعد.

فقد أكرمني الله تعالى، بعناية الله ورحمته أكملت الباحثة هذا البحث بعنوان "  
تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة العرفة الرحمة في ميدان" لنيل الشهادة  
في مرحلة الجامعة (S1) بالجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان.  
أريد أن أوجه الشكر الجزيل والتقدير الفائق لمن له فضل في إتمام هذا البحث.  
وأخص بالذكر منهم:

1. والدين المحبوبين أبي عثمان ريتنجا وأمي رمليا فساربيو الذان قد رباني بتربية حسنة.

فلهما الشكر الجزيل خيرا كثيرا وعمورا.

٢. اخواتي ايرلنا ريتنجا, وني ريتنجا, سيما ريتنجا, فولين ريتنجا. واخي صالحين ريتنجا

شجعتاني وساعدتان دائماً.

٣. الأستاذ سلام الدين الماجستير كرئيس شعبة تدريس اللغة العربية في كلية علوم التربية

والتعليم بالجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية.

٤. الأستاذ الدكتور سلام الدين, الماجستير المشرف الأول في كتابة هذا البحث.

٥. الأستاذ الدكتوراً كامل ولد احكاس, الماجستير المشرف الثاني في كتابة هذا البحث.

٦. الأستاذ فخر الرازي الماجستير كرئيس مسكن مغاز الذي ساعدني وعلمي وشجعتني.

٧. الأستاذ شمس الحق الماجستير الذي ساعدني وعلمي وشجعتني.

٨. جميع الأساتيد والأساتيدة في شعبة تدريس اللغة العربية الذين لا أستطيع أن أذكر

أسمائهم جميعاً.

٩. جميع أصدقائي في شعبة تدريس اللغة العربية الذين لا أستطيع أن أذكر أسمائهم

جميعاً.

١٠. جميع اخواتي الأحباء، لني فساريبو، ويردا سوطيعة، ستي غابينا هراهف، سري

ديفي ينتي هراهف, چحاي وربي سيكومبنج وأختان كبيرتان ربيعة الأدوية ناسوتيون و

هلدا ماريتوا سيريجار، ملي أرفينا سيفاهوتر و برة ريتنجا ولا أستطيع أن أذكر أسمائهن

جميعاً. اللآتي شجعوني دائماً.

١١ . جميع أخواتي الأحباء في مسكن مفاز الآتي لا أستطيع أن أذكر أسمائهم جميعا.  
تلك كلمات الشكر والتقدير تصدر من قلب عميق للباحثة. وأرجو من القراء أن  
يقدموا إنتفادات سليمة وإقتراحات مفيدة لتمام هذا البحث لكي تنفع للكتابة وللقرءاء  
يوم الغد. وأخيرا سأستعفيكم كثيرا من الأخطاء وجزاكم الله خيرا كثيرا على اهتمامكم  
ولعل الله يبارك فيكم. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

ميدان, سبتمبر ٢٠٢٠

الكاتبة

اوبا ريتنجا

رقم القيد: ٠٣٠٢١٦١٠٢٣

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

الإسلام هو الدين الأكثر غزواً في معظم أنحاء العالم. أصبح هذا الدين نقطة جذب للباحثين والمؤرخين لدراسة وأبحاث طبيعته. القرآن هو كتاب مقدس للمسلمين يحتوي على كلمات الله سبحانه وتعالى التي تُكشف للنبي كمعجزة. يتم تسليم القرآن من قبل المتأثر من الله سبحانه وتعالى بيشفاعة ملائكة جبرائيل للنبي محمد وقراءته تستحق العبادة. وظيفة القرآن للإنسان كمرشد طريق مستقيم، هي معجزة لمحمد، شرح شخصية الإنسان، هو صقل للكتب السابقة، وشرح المشاكل التي كانت موضع خلاف من قبل الناس السابقين، وترسيخ العقيدة الإسلامية، والتوجيه وقانون الحياة الحية.

اللغة هي مفتاح المعرفة. في الواقع المفتاح الرئيسي للغة يعني عقد مفتاح نافذة العالم. ولأن مليون علم، فإن ألف حضارات خلقت كل ما هو موجود وناووطوق، حتى التاريخ لن يتجسد في التاريخ إذا لم تكن هناك لغة. اللغة هي المفتاح الوحيد لتمهيد الطريق للتنوير لمستقبل الإنسان.

اللغة العربية هي واحدة من اللغات العالمية. تجعل دول مختلفة اللغة العربية اللغة الرسمية للبلاد. كلغة دولية، المملكة العربية السعودية وقطر وأبو الدابي هي بعض الدول التي تستخدم البحصة العربية كلغة تمهيدية في التواصل.

من ناحية أخرى، اللغة العربية هي اللغة المقدسة للقرآن ولغة الدين الإسلامي الذي يحتضن مليارات النفوس من سكان العالم. جميع القوانين الدينية مع هذه اللغة بحيث الرجل الذي يريد دراسة الإسلام سوف يشعر طالب لتعلم اللغة العربية.

وقد لوحظ أن تعلم اللغة العربية هو نفس تعلم شيء كبير لأن مصدر المعرفة هو إلى حد كبير باللغة العربية. في إندونيسيا، لا تُتعلّم اللغة العربية كلغة دينية فحسب، بل أيضاً كلغة معرفة. بالإضافة إلى الحفاظ على الثقافة المحلية، تتعلم اللغة العربية أيضاً فهم أو تفسير آيات من القرآن والحديث والنصوص العربية، وهناك العديد من الوظائف اللغوية في حياة الأيام الهرهية: اللغة كوسيلة للتواصل، اللغة كوسيلة للتعبير، اللغة أحد رموز الدين، اللغة الداعمة الرئيسية للعلم، لغة الإعلام هي وسيلة للتواصل بين المجموعات، اللغة كأداة سياسية، اللغة كأداة للوحدة.

التعليم هو جانب مهم جدا للنظر في من أجل إنتاج موارد بشرية ذات نوعية جيدة، إذا كان النظام التعليمي في بلد ما يمكن أن تنفذ بشكل صحيح، فإنه سوف تنتج موارد



بشرية ذات نوعية جيدة أيضا. وقد نص الدستور رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ على التعليم على وجه التحديد، وينص على ذلك. "التعليم هو جهد واع ومخطط يقوم به المعلمون من خلال التوجيه والتعليم والتدريب لتحقيق جو التعلم وعملية التعلم بحيث يكون الطلاب نشطين مما يؤدي إلى تحقيق إنجازات شخصية للبالغين". ومن الأمثلة على تنظيم الأنشطة التعليمية في إندونيسيا مستوى التعليم الابتدائي، والتعليم الثانوي، والتعليم العالي، والتعليم الثانوي المهني، فضلا عن التعليم العالي الذي تنظمه الحكومة والقطاع الخاص.

وفقا للغة، الحج مستمد من العربية معنى الحج / الزيارة. والحج هو الحج إلى الكعبة في مكة المكرمة لعبادة الله على يد إحسان، وذو الوعق، صايح ولوف في عرفة، ومنجل في المزدلفة والميناء، ورمي الجمرات. إنها العمرة، وفقاً للغة الحج/ الزيارة. وهو في سبيل الله ، وقال انه لا ظلم ، ولا ظلم.

الحج والعمرة هما شكل من أشكال العبادة ويصبغان الهدف الرئيسي لكل مسلم في إكمال دولته الإسلامية. لأن الحج هو أحد أركان الإسلام الذي له معنى افقي. الحج هو الوثام الإسلامي الخامس الذي يجب أن يحققه كل مسلم استطاع أن يؤديه. وعلى النقيض من الركائز الإسلامية الأخرى (الصحداة والصلاة والزكاة والصوم).

لأن الحج له كراكتية خاصة في تنفيذه. الحج عبادة عظيمة لأن أداءه بالإضافة إلى أنه يتطلب تكلفة كبيرة (للمسلمين الذين يقعون بعيداً عن مكة المكرمة) يتطلب أيضاً قوة جسدية لذلك الله وحده يلزم كل مسلم قادر، وفقاً لكلمة الله في سورة العمران الآية 97 التي جاء فيها:

فِيهِ آيَاتٌ ۖ بَيَّنَّتْ مَقَامَ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ ءَامِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ ۗ مَنْ أَسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ أَلَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ.

كما أن الاهتمام الكبير من الناس بأداء فريضة الحج يجعل الطابور في أداء فريضة الحج في بلد أكثر وأكثر خصائص المجتمع، بدءاً من الشباب إلى كبار السن والمسنين. النظر في الحج هو إلزامي بالنسبة للمتمكنين في حين أن قدرة كبار السن والنفسية تميل إلى الانخفاض. خاصة إذا كان كبار السن لديهم العديد من الأمراض وعرضة للمرض. لأن الشخص المسن عموماً بالفعل أمراض، مثل الكوليسترول والنقرس وارتفاع ضغط الدم، والثلثين، والفشل الكلوي، والسكري وغيرها من الأمراض. هذا الشرط معضلة، سواء بالنسبة للمسنين أنفسهم أو لمنظمي الحج أو الحكومة.

## ب. تحديد المشكلة

وبناء على خلفية المشكلة المذكورة أعلاه، فإن هوية المشكلة هي عدم فهم مرشحي الحج والعمرة في إتقان الحج والعمرة لأن مرشحي الحج والعمرة لا يزالون في أدنى حد من المعرفة بالحج والعمرة العديد من أعضاء الحج والعمرة الذين هم من إندونيسيا والذين لا يستطيعون التحدث باللغة العربية بحيث يجد أفراد الحج والعمرة صعوبة في التواصل. محدودية المشكلة في هذه الدراسة تركز فقط على تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة العرفة الرحمة في ميدان.

## ج. أسئلة البحث

١. كيف هو الإجراء المتبع في إنشاء تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة العرفة الرحمة في ميدان؟
٢. كيف هو تقييم الخبراء (التحقق من صحة) للمنتج التي تم تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة العرفة الرحمة في ميدان؟
٣. كيف هو النتائج بعد اختبار المنتج تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة العرفة الرحمة في ميدان؟

## د. أهداف البحث

١. لمعرفة الإجراء المتبع في إنشاء تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة العرفة الرحمة في

ميدان

٢. لمعرفة تقييم الخبراء (التحقق من صحة) للمنتج التي تم تصميم قاموس اللغة العربية للحج

والعمرة العرفة الرحمة في ميدان

٣. لمعرفة النتائج بعد اختبار المنتج تصميم قاموس اللغة العربية للحج والعمرة العرفة الرحمة في

ميدان

## هـ. فوائد البحث

ويقول محمد علي إن البحث هو جهد يتم بعناية لإيجاد أدلة تتعلق بالمشكلة من

أجل الحصول على حل المشاكل أو طريقة من خلال التحقيق في فهم شيء ما، وفقا

لسوكجو في كتابه فوائد البحث هي فائدة نتائج البحث في وقت لاحق، سواء لصالح

تطوير البرنامج أو مصالح العلم. لذلك، في فائدة هذا الباحث ينبغي أن تحدد بالتفصيل

فوائد أو ما هي نتائج الدراسة. ويوضح سوكجو أن فوائد البحث تنقسم إلى أول اثنين من

الفوائد العملية أو التطبيقية والثانية النظرية أو الفوائد الأكاديمية.

بعد هذا البحث، من المتوقع أن توفر النتائج الفوائد أو الاستخدامات التالية:

### ١. نظريا

الفائدة من هذا البحث هو كمساهمة في نتائج البحوث التي يمكن استخدامها للدراسة، والتبني، والبحث في البحوث اللاحقة. وبالإضافة إلى ذلك يمكن استخدامه كمرجع للبحث

### ٢. عمليا أو تطبيقيا

ويمكن أن توفر الاستخدامات العملية لهذا البحث مدخلات لعدة أطراف، وهي:

#### أ) الباحثون

كإضافة إلى البصيرة والمعرفة والمهارات في تصميم قاموس الحج والعمرة العربية. الباحثون ويفهمون ويفهمون كيف أن عملية صنع القاموس العربي للحج والعمرة مثيرة للاهتمام وسهلة الفهم لأعضاء الحج والعمرة.

#### ب) للمستخدمين

يمكن استخدام هذا القاموس كتقدير للمجتمع لإضافة التبصر والمعرفة حول الحج

والعمرة.

## ج) منظمي الحج والعمرة

مفيد لمجموعات توجيه الحج والعمرة

### و. منهجيات الكتابة

من أجل هذا البحث لإنتاج الكتابة الجيدة وسهلة القراءة منظم، ووجبة بحثية تتكون

من خمسة فصول، مع المنهجيات التالية:

الباب الأول: هو مقدمة، تحتوي على الخلفية، وتحديد المشاكل، والقيود على

المشاكل، وصياغة المشاكل، وأهداف البحوث والفوائد ودراسات المكتبة.

الباب الثاني: هو أساس النظرية التي تتكون من فهم التصميم، أهداف التصميم،

فوائد التصميم، وظائف التصميم، فهم القاموس، أنواع المعجم، قاموس منهجي، تعريفات

عربية، أصل عربي، تاريخ عربي، وظيفة اللغة العربية، الخصائص العربية، تنمية اللغة العربية،

فهم الحج، فهم العمرة،

الباب الثالث: هو منهجية البحث، ونوع البحث، وموقع البحوث، ومرحلة تطوير

المنتجات، وتقنية جمع البيانات، وتقنية تحليل البيانات.

الباب الرابع: التعرض لبيانات بحثية تحتوي على النتائج المكتوبة لتصميم القاموس العربي للحج والعمرة، وجمع بيانات الصلاحية ونتائج تجارب المعجم العربي لأعضاء حجاج الحج والعمرة.

الباب الخامس: هو غلاف يتضمن استنتاجات وتوصيات واقتراحات بناءة.

## الباب الثاني

### نظرية البحث

#### أ. التصميم والفضاء

##### ١. تعريف التصميم

في اللغة ويعتقد أن كلمة 'تصميم' أن تكون مستمدة من تصميم كلمة (الإيطالية) معنى الصورة. أعطيت الكلمة معنى جديد في اللغة الإنجليزية في القرن السابع عشر ، والتي استخدمت لتشكيل مدرسة التصميم في عام ١٨٣٦. في حين أن في عالم الفن التشكيلي في إندونيسيا، غالباً ما يتطابق تصميم الكلمة مع: التصميم والتصميم والتخطيط والنحت، والتصميم، وتصميم المباني، والأفكار الهندسية، وتخطيط الهيكل العظمي، وأفكار الرسم، والرسومات، والأزياء، والحرف اليدوية، والإنجازات الهندسية، والتصميم، والتواصل الجيد، وخطة الأرضية، والتخطيط، والفضاء (الداخلية)، والأشياء الجميلة، وحل المشاكل الدقيقة، والفن التشكيلي، والتخطيط، وتخطيط الألوان، والنحت، وزخارف الزينة، والرسومات، والديكور، (كما اسم) أو تنظيم، يؤلف، تصميم، خطة، تزيين، والجمع، وتؤلف، وخلق،



وخلق، وحفظ، وتدبر، رسم، وتقليد الصور، والصور الانتحال، والطلاء، والتثبيت، والأعمال الحالية (كما الأفعال) ومختلف الأنشطة المتعلقة بعملية الرسم بالمعنى الواسع.<sup>1</sup>

يلخص أوغس ساشاري معنى التصميم على النحو التالي: "في أوائل القرن العشرين، احتوى "التصميم" على المعنى كخلق فنان لتلبية احتياجات معينة وطريقة معينة أيضًا. وقد تم الكشف عن تعريفات عقلانية للتصميم في ٦٠ عاما، كما هو مُظهر في التعريفات التالية:

أ. التصميم هو حل المشاكل مع هدف واحد واضح.

ب. التصميم هو العثور على العنصر المادي الأكثر موضوعية.

ج. التصميم هو عمل ومبادرة لتغيير عمل الإنسان.

وفقا للبروفيسور هيسكيت ، "التصميم هو تصميم ديسين لإنتاج تصميم".<sup>2</sup>

الكلمات الأربع "تصميم" أعلاه تهدف إلى:

(١) مفهوم نون ككل / علم

<sup>1</sup>M Izharuddin, *Perbuatan Desain Grafis Untuk Branding Rumah Makan*, 2014 sumber [http://sir.stikom.edu/id/eprint/1481/5/BAB\\_II.pdf](http://sir.stikom.edu/id/eprint/1481/5/BAB_II.pdf) diakses tanggal 17

<sup>2</sup>Agus Sachari, *Metodologi Penelitian Budaya Rupa*,(Jakarta: Penerbit Erlangga, 2005), h.5

(٢) الأفعال تشير إلى الأنشطة

(٣) الأسماء تشير إلى المفاهيم / الأفكار

(٤) الأسماء، في اشارة الى المنتج النهائي.

وتتميز المعرفة التصميمية إلى أربع فئات من المعرفة:

(١) معرفة الكائنات (كائنات التصميم)، بما في ذلك النظام، والنظام، وهيكل

الجودة، وظيفة، وشكل الكائنات.

(٢) معرفة الممارسة (ممارسة التصميم)، ومعرفة فائدة، وظيفة، وفائدة من

الكائنات.

(٣) المعرفة عملية التصميم، والمعرفة من منهجية التصميم، عملية التصميم،

وعملية الإنتاج، والاستهلاك.

(٤) معرفة نظرية (نظرية التصميم)، ومعرفة الجوانب النظرية المشتركة للتصميم،

وكلاهما نظريات حول الكائن نفسه فلسفة التصميم، وتصميم تبادل (تصميم

الاقتصاد)، والأبعاد الاجتماعية (علم الاجتماع من التصميم) والأبعاد الجمالية

(التصميم الجمالي).

التصميم هو خلق المنتجات و هو الشيء الأكثر شيوعا في الحياة البشرية.<sup>3</sup> التصميم هو خطة أو صورة يتم إنتاجها لإظهار الشكل والوظيفة أو المبنى أو كائن آخر قبل بنائه أو إنشائه. كما أوضح هاردت أن التصميم هو عملية إبداعية تُستوعب الجودة المادية للمنتجات مع الاعتبارات الجمالية. تصميم كعملية تتعامل مع الجمع بين عوامل مثل التكنولوجيا والتسويق والمبيعات وإعادة التدوير والتخلص لخلق توازن بين القيمة التجارية وغير المادية والجمالية للمنتج.

كما خلصت هاردت إلى أن التصميم هو استخدام مخطط ومبتكر للمعرفة المتاحة لتشكيل العمليات والبيئات والمنتجات والخدمات مع نقطة انطلاق في احتياجات المستخدم.

التصميم هو مصطلح مشتق من تصميم الكلمة الذي يعني التخطيط أو التصميم.

في علم إدارة التعليم أو إدارة التعليم، يسمى التخطيط من خلال مصطلح التخطيط وهو "التحضير لاتخاذ قرار في شكل خطوات لحل مشكلة أو تنفيذ عمل موجه نحو تحقيق هدف معين". ببساطة هناك بعض الخبراء الذين يذكرون أن السؤال هو الفكر قبل تنفيذ

---

<sup>3</sup>Sandy Walker, What is design?, (Flinders University), sumber <https://www.sa.edu.au/wp-content/uploads/2016/11/What-is-Design.pdf> diakses pada 02 Maret 2019

المهمة. وشبهت ريجلوث (١٩٨٣) فكرة التصميم بمخطط صممه المهندسون المعماريون " في حين أن بناء/تطوير مبنى يجب أن يكون مناسباً/اتباع المخطط.<sup>4</sup>

وبالتالي، فإن التصميم أو التخطيط هو فكر أو إعداد لتنفيذ مهمة/عمل أو لاتخاذ قرار بشأن ما سيقوم به الشخص لتحقيق هدف معين على النحو المحدد من خلال الخوض في إجراءات أو تدابير منهجية والاهتمام بمبادئ تنفيذ المهمة/العمل.<sup>5</sup>

## 2. أهداف التصميم

وفقاً لمختلف النظريات المتعلقة بالتصميم، هناك العديد من الأهداف التي يتعين تحقيقها من إنشاء التصميم. وفيما يلي بعض هذه الأهداف.

أ. التصميم له هدف التكيف بين نتائج التصميم والإنسان كمستخدم له من خلال إدراك مزايا القيود وكذلك القدرات لديه.

ب. يتم الجمع بين التصميم مع عناصر الفن والتكنولوجيا التي تهدف إلى تحقيق السلامة، والجمال داك الراحة.

ت. تم تصميم التصميم بهدف زيادة كفاءة وإنتاجية ونوعية حياة الناس.

<sup>4</sup>Ahmad Rohani, *Pengelolaan Pengajaran* (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010), h.82

<sup>5</sup>Ibid, h.83

في هذه الحالة خلص الباحثون إلى أن التصميم هو فكرة إبداعية أو فكرة أو إعداد لتنفيذ عمل في الحياة اليومية. ويمكن أن يعني التصميم أيضًا إنشاء منتج أو صورة يتم إنتاجها لإظهار مظهر المبنى أو كائن آخر.

### 3. فوائد التصميم

هناك فوائد التصميم في الحياة اليومية، وهي:

أ. تسريع عملية العمل مهمة سيتم تقصير التحيز باستخدام تصميم الرسوم البيانية.

ب. يمكن تسليم الرسائل في شكل رسومية

لإنشاء رسالة في شكل عمل في تصميم الرسومات ليست سهلة ، ويتم هذا التحيز

عن طريق اتخاذ دورة تصميم الرسومات موثوق بها بحيث يتم نقل الرسالة التي قدمت متحيزة للجمهور.

ج. يمكن أن تجعل المال

مع التصميم الذي تم إنشاؤه سيكون له قيمة قيمة ، تخيل فقط شعارات الشركة التي تم إنشاؤها من تطبيقات التصميم لا تساوي فقط مئات الآلاف ، بل إن بعضها لديه مليارات.<sup>6</sup>

#### 4. وظائف التصميم

وفقا لودغدو في وقائع الحلقة الدراسية الوطنية حول وظيفة تصميم الأغذية التقليدية هو "الحكمة التي تظهر في شكل جميل". الحكمة التي يمكن استخدامها لتطوير الإبداع البشري اليوم في محاولة لخلق شكل جديد من الرموز التعبيرية التي تتوافق مع روح العصر.<sup>7</sup>

أ. إنه علم وبصيرة للإنسان ، من أجل فهم الشكل في شكل تصوير الحقول والمساحات والترتيبات والتكوينات والتراكيب والقيم وما إلى ذلك.

ب. وهي عملية لإنشاء كائن جديد أو إنشائه

ج. هو حاوية لعرض الكائنات للجمهور مع صورة أو حقيقية

---

<sup>6</sup>Pengertian Desain, Fungsi, Tujuan, Jenis, Prinsip, Manfaat & Metode, sumber <https://www.seputarpengetahuan.co.id/2017/11/pengertian-desain-fungsi-tujuan-jenis-jenis-prinsip-manfaat-metode.html> diakses tanggal 17 Januari 2020, pukul 14:05 WIB

<sup>7</sup>Tri Susanto, *Prosiding seminar nasional makanan tradisional*, ( Malang: Lembaga Penelitian universitas Brawijaya, 2015), h. 512

د.بل هو أداة لإيصال عمل مصمم جديد لعامة الناس

ب. القاموس ونطاقه

### ١. تعريف القاموس

علم اللغة الإنجليزية، كلمة قاموس هي كلمة عربية مترجمة إلى الإندونيسية مع كلمة "قاموس"، التي يشيع ذكرها مع كلمة "قاموس". يذكر في ويكيبيديا أن كلمة قاموس مشتقة من الكلمة اليونانية التي تعني "المحيط".

وفي المصطلحات يمكن تعريف مصطلح القاموس أيضاً بأنه "كتاب يحتوي على عدد من الكلمات مرفقاً بتفسير للنطق والمعنى والأصل والأصل ومثال استخدامه حسب السياق في جملة معينة، مصحوباً في بعض الأحيان بتوضيح أو صورة لتوضيح معنى كلمة معينة".<sup>8</sup> هذا المعنى هو تعريف كامل لكلمة القاموس لأن القاموس يحتوي بشكل عام على قائمة من الكلمات والتفسيرات للمعنى. ولذلك، يتم تعريف القاموس بشكل عام ببساطة عن طريق "نوع من كتاب مرجعي الذي يشكل معنى الكلمات".

<sup>8</sup>Elis Suryani, *Perkamusan Teori dan Praktik* (Sumedang: Alqaprint Jatinangor, 2014), h.6

القاموس هو كتاب رجان يحتوي على مجموعة مختارة من المفردات التي يتم ترتيبها أبجدياً بشكل عام مصحوبة بتفسير لمعناها ومجهزة بمعلومات أخرى تتعلق بالمفرجات ، إما باستخدام نفس اللغة مثل المفرجات الموجودة أو لغة أخرى (لغة أجنبية). القاموس هو أيضا معنى ككتاب مرجعي يحتوي على الكلمات والعبارات مرتبة أبجدياً.<sup>9</sup>

وبحسب أخمالية، فإن المعجم كتاب يحتوي على مفردات لغوية مصحوبة بتفسير وتفسير أو تفسير لمعنى المفردات. يتم ترتيب الكلمات في نظام معين ، إما في ترتيب الهجائية أو الموضوع (المعنى). وهناك مصطلح آخر من القاموس هو المعجم. هناك عدة مصطلحات عربية تستخدم للإشارة إلى القاموس ، وهي: المعجم ، والقاموس ، الفهري ، والموسوعة (الموسوعة) ، والمريد (فهرس ، مسرد).<sup>10</sup>

## ٢. أنواع القاموس

يمكن تمييز وتصنيف أنواع القواميس من مختلف الجوانب، بما في ذلك:

(١). أنواع القاموس على أساس استخدامها اللغة:

<sup>9</sup>Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Yogyakarta: UIN-Malang Press, 2008), h.132

<sup>10</sup>Akmaliyah. *Teori & Praktik terjemah Indonesia-Arab* (Depok: Keencana, 2017), h. 77



### أ. قاموس إيكاباهاسا

قاموس يستخدم لغة واحدة. مفردات الذي هو نفس اللغة معنى. على سبيل المثال، القاموس العربي مثل: القاموس المنطوق العربي، معجم المحيث، قاموس المنجد وما إلى ذلك.

### ب. قاموس ثنائي اللغة

أي قاموس يستخدم لغتين. مفردات موصف باللغة العربية، وتفسير معناه هو في شكل لغات أخرى (مثل الإندونيسية أو الإنجليزية)، والعكس صحيح، على سبيل المثال، أنت المناويوير (العربية- الإندوسيا، الإندونيسية العربية)، قاموس محمود يونس (العربية - إندونيسيا)، قاموس المرید (العربية الإنجليزية، الإنجليزية- العربية)، قاموس الياس (العربية الإنجليزية)، وهلم جرا.

### ج. قاموس ثلاثي اللغات

أي قاموس يستخدم ثلاث لغات. مفردات موصفة باللغة العربية، وتفسير معناها هو في شكل لغتين أخريين (مثل الإندونيسية والإنجليزية)، والعكس صحيح. على سبيل المثال، قاموس من ثلاث لغات عربية إنجليزية - أندونيسية.

٢). نوع القاموس على أساس محتواه وحجمه، أي القواميس التي تم إنشاؤها ونشرها مع

محتوى معين وحجم سمك لتلبية احتياجات مجموعة معينة.

بشكل عام، يمكن تقسيم هذا القاموس إلى ثلاثة أنواع من الأحجام:

أ. قاموس الجيب

أي قاموس له حجم صغير مصمم خصيصاً لحجم حقيبة الملابس، عادة، يتم إنشاء هذا النوع من القاموس ونشره لفئة الدروس ليتم حملها وتخزينها بسهولة في جيبها الغريب، كوسيلة للتعلم أينما ومتى شاءت. على سبيل المثال، قاموس غيب إلياس (عربي إنجليزي).

ب. قاموس صغير

قاموس ذو حجم صغير يتكيف مع حجم الكتاب بشكل عام. عادة، يتم إجراء هذا النوع من القاموس لكل من الطلاب والمجموعات العامة. هذا القاموس هو أيضاً من السهل حمل. على سبيل المثال، قاموس محمود يونس (عربي - إندونيسي).

ج. قاموس العظمى

يتم إنشاء القاموس ونشره ، بحجم كبير لأنه بلغة واحدة ، يتم شرح كل مفردات بالكامل وكاملة. مع حجم كبير ، وهذا القاموس هو بالتأكيد ليست مناسبة ولا

تسمح ليتم القيام بها حولها. على سبيل المثال، معجم لوسان العرب، معجم المحيـث، معجم المنجد، معجم المنووير وما إلى ذلك.

أما بالنسبة لتصنيف القواميس وفقا لبو سينسين على أساس شكلها أو حجمها ويمكن تمييزها في أربعة أنواع وهي :

(١) يحتوي قاموس الجيب على ما بين ٥٠٠٠ إلى ١٥٠٠٠ إلى إيدخالات

(٢) قاموس ملخص يحتوي على أكثر من ٣٠,٠٠٠ إيدخالات قذيفة

(٣) القاموس هو تحميل أكثر من ٣٥,٠٠٠ إلى ٦٠,٠٠٠ إيدخالات

(٤) القاموس الكبير يحتوي على أكثر من ٦٠,٠٠٠ إيدخالات.<sup>11</sup>

(٣). تتضمن أنواع القواميس التي تعتمد على وظائف خاصة ما يلي:

أ. مصطلحات القاموس

على سبيل المثال: معجم "معجم القوابة؛ عمَل المعجم" (قاموس مصطلح الناهوون)،

معجم "البحات اللباوي" (معجم مصطلحات البحوث التربوية)، "معجم المشلح الإسلامية"

(قاموس المصطلحات الإسلامية).

<sup>11</sup>Ahmad Saehuddin, *Tradisi Penyusunan Kamus Arab* (Medan: Pubshing, 2005), h.223

ب. قاموس علم الآداب

معجم يصف أصل كلمة، مثل معجم "ليسان العرب"، معجم "تحاف الفضلي

بالفاعل لغير المبني في الفعل"، قاموس "الوفال المحموزة و"أوكدو الحمز"

ج. قاموس تيراوسروس

القواميس التي تحتوي على المفردات مثل (المرادفات) هي أيضاً كلمات شائعة معان

معاكسة (الأنطونية)، مثل اللطيف في اللغا (معجم أسماء العاصمة)

د. قاموس المثل

على سبيل المثال، قاموس "المصيبة في أمتسالي العرب"، كتاب "ماجمة الحكيم

وأمتسال"

ه. قاموس الاسم النموذجي

على سبيل المثال، قاموس "معجمو البولدان"، "معضمون العلم"، وما إلى ذلك

٤. قاموس نوع على أساس قاعدة التكنولوجيا التي يستخدمها. بشكل عام، يمكن تقسيم

هذا القاموس إلى ٤ أنواع:

أ. القاموس العام

أي قاموس مشترك الذي اعتدنا استخدامه في شكل كتب ذات حجم سمك معين

ب. قاموس رقمي

أي القواميس التي تم إنشاؤها في لينة في أشكال معينة التي لا يمكن فتحها إلا من

خلال وسائل إلكترونية مثل أجهزة الكمبيوتر وما شابه ذلك، مثل العربية الإندونيسية

قاموس الرقمية المنووير، والقاموس العربي، وهلم جرا

ج. قاموس على الانترنت

أي القاموس التي تم إنشاؤها في الإنترنت القائمة على توفيرها من قبل بعض المواقع.

هذا القاموس لا يمكن الوصول إليها إلا من خلال الإنترنت على الانترنت على الصفحة

المعنية ، على سبيل المثال قاموس معاني.

### ٣. إعداد قاموس منهجي

بشكل عام ، هناك نموذجان من المنهجيات لإعداد القاموس العربي الذي يستخدمه

عالم المعجم:

أ. معنى منهجية من معجم (معجم [معني])

ب. قاموس الفادز

في تاريخ تطور المعجم العربي، هناك خمسة نماذج على الأقل من المنهجيات (النظامية) التي استخدمها علماء المعجم العربية في إعداد المعاجم البرونوية، وهي: نزوتردام الشوتي (نظام صوتي)، نزوتردام الفابي الخاس (نظام ألفاباتيخ خاص)، نيزدام القفية (نظام ساجاك)، نيزدام الفرابي العام (نظام الدابيتي المشترك) ونيزدام النوقمي (نظام المفاصل).

### أ. نظام الشوطي

كان نظام نيزدام الشاوتي (النظام الصوتي) نموذج إعداد القاموس الذي قدمه كحيل بن أحمد الفرحيدي لأول مرة. ألف كليل الكلمات التي تمكن من جمعها من خلال ترتيب منظم منظم من الرسائل التي ظهرت في مراج الحروف أو مكان خروج الهيجاية وفقاً للنظام الصوتي في علم الأصوات الذي أصبح فيما بعد معروفاً باسم نيزدام الشوطي.

### ب. نظام ازدم البخابي الخاس (نظام أبجدي خاص)

قدم من قبل أبي بكر بن ديت. من خلال قاموسه بعنوان جحرة اللغاه أو المعروف من قبل المعجم الجمهرة. والمقصود بالأبجدية النموذجية هو نظام صياغة ترتيب الكلمات في القاموس على أساس تسلسل الهيجاية الذي ألفه نصر بن عشم، وهو ترتيب الحروف من الألف با'ت.س.س.س. وما إلى ذلك إلى يا.

### ج. نظام نزوتردام القفامي (نظام السجق)

وقد أدخله إسماعيل بن أحمد الجوهري، وأطلق عليه نظام القافية، لأن التسلسل في

المعجم يستند إلى تسلسل كلمة مثل القافية في قصيدة.

#### د . النظام الأبجدي الموحد

وعلى غرار النظام الأبجدي الخاص، يكمن الفرق بين النظام الأبجدي المشترك والنظام

الأبجدي الخاص في الجانب الجذري للكلمة. على سبيل المثال، كلمة كراهية بعد أن تصبح

"هتاجريد" وعبارة "نايج" في قسم الحرف .

#### ه . نظام النوققي (نظام التعبير)

القاموس المفصل هو بحث عن المعنى استنادًا إلى الحرف الأول المنطوق ويمكن العثور

على الكلمة التي يتم البحث عنها مباشرة في مادة القاموس ، دون مطالبة شخص ما

بالبحث عن جذر الكلمة. قدمها الكفور مع معجمه ال كولييات والجريجاني مع معجمه

التعفظات.<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup>Wati Susiati, *Implikasi Perbedaan Google Translate dan Kamus Al-'Ashiry Dalam Pengajaran Pendidikan Agama Islam*, Jurnal Pendidikan Islam, vol. 8, Nomor 1, Mei 2017, h.70

## ج. العربية ونطاقها

### ١. تعريف العربية

اللغة العربية جزء من لغة أجنبية، لكن هذه اللغة مألوفة لدينا، لأن كل مسلم استمع إليها منذ ولادته في العالم لذلك سيستخدمها والداه أو يركزان عليها، من هذا الواقع، اللغة المستخدمة في عزان وتكوما هي العربية، وهي لغة عمرها آلاف السنين لا يزال يستخدمها أكثر من ملياري مستخدم، وتنتشر في جميع أنحاء عالم السنثيرو.

اللغة العربية عامما هي رمز ثم يتم نطقها ونطقها. أو لغة الصوت التعسفي (حيث تحب) التي يستخدمها أحد أفراد الجمهور للعمل معا، والتفاعل، والتعرف على أنفسهم.

بينما اللغة العربية هي أداة تواصل تستخدمها كل مجموعة من المجتمع المسلم في

عبادة إلهها في طقوس الصلاة.<sup>13</sup>

كل أمة من الإسلام تستخدم اللغة العربية في طقوس عبادة إلهها، دون استخدام

اللغة العربية في طقوس الصلاة، فإن صلاة المسلم غير صحيحة أو غير مقبولة. وهذا هو أن

---

<sup>13</sup>Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta:Gramedia, 2008), h.15



اللغة هي في الواقع وسيلة للتواصل تستخدم بين فرد وآخر أو وسيلة اتصال يستخدمها الخادم لعبادة ربه.

بالإضافة إلى اللغة المستخدمة في الطقوس الدينية إلى الله سبحانه وتعالى، اللغة العربية هي أيضا لغة العلم والتكنولوجيا التي لها مكانة خاصة جدا وتؤخذ في الاعتبار بحيث يتم جعل اللغة العربية في واحدة من اللغات العالمية. كما أن اللغة العربية هي لغة المسلمين، باعتبارها لغة العلم والتكنولوجيا، وأن تفهم الإسلام بشكل صحيح، كمسلم حقيقي، لفهم اللغة العربية وفهمها بشكل صحيح. بسبب العديد من الكتب المتعلقة بالعلوم الإسلامية التي تتحدث العربية، سواء كتب التوحيد، الفقه، الفاريد، المعللة، وهلم جرا. كل هذا مستمد من الكتب العربية، وبالتالي فإن تعلم البشة العربية والفهم الصحيح للغة العربية أمر مطلق ويجب أن يكون.

اللغة هي الفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. واللغة العربية : هي الكلمة التي يعبر عن أغراضهم وقد وصلت إلينا من طريق النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم.<sup>14</sup>

<sup>14</sup>مصطف الغلابين، جامع الدروس العربية، (القاهرة : دار الحديث، 2009)، ص. 7

ووفقاً لفشور رحمان، فإن اللغة العربية هي لغة العالم الغربي والعالم الإسلامي. وهي أكبر عنصر في الجزيرة العربية. إنها لغة حية ونامية. ويقال أيضاً إن اللغة العربية هي لغة الصحافة، ولغة المذيعين، ولغة القانون، ولغة الكتابة في الدول العربية.<sup>15</sup>

ويؤكد في القرآن أن الله سبحانه وتعالى قد تواصل مع النبي آدم (صلى الله عليه وسلم) لتقديم أسماء الأشياء باللغة العربية. أي أن اللغة العربية ليست مجرد خطاب، بل لديها قيم فلسفية شمولية جداً، لأنها لغة الله، لغة سكان السماء والجحيم، حتى الملائكة والشيطان.

16

لذا يمكن للباحثين أن يستنتجوا أن اللغة العربية هي لغة يستخدمها المسلمون في جميع أنحاء العالم كوسيلة للتواصل مع الكائنات الزميلة وفي القيام بالعبادة في الحياة اليومية.

## ٢. أصل اللغة

اللغة في هذه الحالة هي اللغة العربية، هي واحدة من لغات العالم التي شهدت تطوراً متشياً مع التنمية الاجتماعية للمجتمع والعلوم. متى تظهر اللغة العربية وتوجد في مجتمع مستخدمي اللغة؟ في هذه الحالة، يختلف رأي خبراء اللغويات العرب. البعض يرى أن اللغة

<sup>15</sup>Fathur Rohman, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Madani 2015), h.3

<sup>16</sup> Zulhanna, *Tehnik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: PT Rajagrafindo Persada, 2015), h.2

العربية موجودة وتتطور كأى لغة أخرى، حيث من المعروف أن اللغة موجودة وتتطور من خلال الإشارات وتحاكي أصوات الطبيعة المحيطة، مثل: هبوب الرياح، صوت البرق، رش الماء وغيرها. والإلهام من الله، عندما يولد الإنسان، قد جلب توفير اللغة. والبعض له وجهة نظر بين الاثنين ، وهذا يعني أن الإنسان يولد مجهزاً باللغة ، للطبيعة القادمة التي سوف تشكل.

وهكذا يرى اللغوي أصل اللغة. سوف يبين الوصف التالي كيف يشير القرآن إلى

أصل اللغة. في سورة البقرة آية 31 الله سبحانه وتعالى قد أشار بكلمته :

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

٣. تاريخ اللغة العربية

كما هو موضح أعلاه، فإن أصول فعالية القرآن، اللغة العربية في الدراسات التاريخية

تشمل الأسرة اللغة السامية التي هي عائلة اللغة المستخدمة من قبل الأمم التي تعيش حول

نهر دجلة والفرات، سهول سوريا، وشبه الجزيرة العربية (الشرق الأوسط) مثل فينيسيا،

عسيرية، العبرية، العربية، السريانية، والبابلية. من بين العديد من اللغات التي ابتلعها الزمن،

وما لا يزال باقياً اليوم هو اللغة العربية. في الواقع، نشأت اللغة العربية منذ بضعة قرون قبل

الإسلام، لأن الأدلة على إرث الأدب العربي لا يمكن تسجيلها إلا منذ قرنين من الزمان قبل الإسلام، لذلك لا يمكن أن يبدأ تسجيل اللغة العربية إلا اليوم.

اللغة العربية هي واحدة من أقدم اللغات السامية ولا تزال موجودة اليوم. اللغة العربية لا تزال موجودة حتى اليوم نظراً لموقعها كلغة عربية اختارها الله كلغة مقدسة للقرآن، وكلغة دينية (في الصلاة والذكرى والصلاة). بالإضافة إلى ذلك، فإن اللغة العربية كما كتب محبوب عبد الوهاب (٢٠٠٨: ٤٤) كلغة قريش العربية الفصحى في ذلك الوقت، هي لغة وصلت إلى ذروة النضج والنضج. ويتضح ذلك من استخدام اللغة العربية كلغة أدبية وموحدة خلال العصر الجاهلية، بالإضافة إلى أن اللغة العربية حتى الآن هي لغة قادرة على استيعاب احتياجات مستخدميها واستيعاب مختلف تطورات العلوم والتكنولوجيا في مختلف المجالات. ويرجع ذلك جزئياً إلى الطابع المرن وخصائص اللغة العربية، ويلتزم بنظام القياس وغني بالاشتقاق وجفاف الكلمة.

في العصر الذهبي للحضارة الإسلامية، لم تكن اللغة العربية لغة دين فقط، بل كانت أيضاً لغة الدولة (اللغة الإدارية، والبيروقراطية، والدبلوماسية والمعاملات الاجتماعية والاقتصادية)، والتعليم، والثقافة التي كانت رائدة من قبل الخليفة مالك بن مروان. كما

أصبحت لغة العلم التي بدأت في عهد هارون الرويد (٧٨٦-٨٠٩م) ثم تابعها الخليفة المأمون (٨١٣-٨٣٣م).

#### ٤. وظيفة العربية

في مشية إنسانية اللغة لديها وظائف لا تقدر بثمن. لن يتم فصل جميع الأنشطة التي يقوم بها البشر ، وجميع الأنشطة البشرية من وظائف اللغة. في اللغة الأولى لم يكن مفيدا جدا في بناء الحياة، لأنه لا يزال يعتبر حياة كاملة. ولكن تمشيا مع تطور وتقدم الحضارة الإنسانية، يصبح ذلك التطور الذي يعتبر ملحا (ضروريا) حتى كمحدد لاتجاه الحياة. يمكن استخدامه لمجموعة متنوعة من المصالح ، من الأشياء البسيطة والشخصية إلى الأشياء المعقدة والمتعلقة بحياة الناس.

وتشمل بعض وظائف اللغة في الحياة البشرية:

١ . اللغة هي أداة التفكير

٢ . باهسا هو لتلبية الاحتياجات الأساسية

٣ . لغة أداة للتعبير

٤ . لغة وسائل الإعلام هي وسائل الإعلام التي تربط بين

٥. لغة أحد الرموز الدينية

٦. اللغة الداعمة الرئيسية لعلمك

٧. لغة توحيد الأدوات

٨. اللغة كأداة سياسية<sup>17</sup>

لذا فإن وظيفة اللغة العربية في تعلم اللغة العربية تحتاج إلى استخدام في هذا السياق. وظيفة التعلم باللغة العربية هي وظيفة فردية ووظيفة اجتماعية. وتتألف الوظائف الفردية من وظائف إنسانية ووظائف نفسية ووظائف إبداعية. بينما تشمل الوظائف الاجتماعية وظائف تفاعلية ووظائف مقنعة ووظائف ثقافية.<sup>18</sup>

هناك العديد من المزايا للغة العربية بالمقارنة مع اللغات الأخرى في العالم، حيث أن اللغة العربية لديها بعض الوظائف الخاصة بها. الدالات كالتالي.

(١) اللغة العربية هي وسيلة تفكير للعرب والمسلمين بشكل عام، لأننا عندما نفكر، نستخدم الألفاظ العربية والإفازة العربية والعبارات العربية في خطاباتنا وكتاباتنا.

---

<sup>17</sup>Rahmaini, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif Dan Menarik* (Medan: Perdana Publising, 2015), h.19

<sup>18</sup>Zulhannan, *Tehnik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif* (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2015), h.4

٢) تحمل اللغة العربية أساسيات الإسلام الحقيقي من خلال تصنيفه كلغة للقرآن الكريم.

٣) تعتبر اللغة العربية أصل العقيدة الإسلام، لأنها تناقش من قبل العلماء، وبالتالي فإن القرآن يرشد. العلاقة بين العقيدة العربية والإسلامية قوية جداً.

٤) اللغة العربية هي التي تأسست من عناصر اللغة العربية، لأن اللغة العربية تعطي شرعية شخصية الأمة وتعزز هوية الأمة العربية، فضلاً عن كونها وسيلة للتواصل بين المسلمين.

٥) لا يتم تدريس اللغة العربية بشكل فردي، لأن جميع الطلاب يتعلمون في الواقع علوم أخرى.

٦) أصبحت اللغة العربية وسيلة رائدة لصون التراث الثقافي العربي. والدليل على ذلك التراث الثقافي والحضارة للأمة العربية التي وصلت إلينا اليوم، مثل الحضارة والأعمال الأدبية والشريعة والنشر.<sup>19</sup>

---

<sup>19</sup>Fahrur Rohman, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: Madani Kelompok Intrans Publishing 2015), h.15

لذلك عندما يتعلم الشخص اللغة العربية يكون دائماً في الخلفية من الأشياء التي تشجعه على محاولة إتقان اللغة العربية. وفيما يلي ما يشجع الشخص على إتقان اللغة العربية:

١. لكي يفهم الإنسان القرآن والحديث كمصدر للشريعة الإسلامية وتعاليمها إذا كان مسلماً وتعلم اللغة العربية.
٢. لكي يفهم المرء الكتب المكتوبة بلغة أجنبية، حتى يفهم ثقافات الشعوب الأجنبية أكثر، ويمكنه أيضاً فهم العلوم التي يكتبها الأجانب.
٣. حتى يتمكن المرء من التواصل مع الغرباء حتى يتمكنوا من إقامة المزيد من التعاون لصالح العديد من الناس.
٤. لكي يصبح أحدهم مترجماً شفهاً أو آخر.
٥. حتى يتمكن المرء من كتابة أعمال بلغة أجنبية.
٦. لكي يصبح الشخص أكثر كفاءة في مجال اللغة.

ومن المهم جداً أن تكون اللغة العربية مهمة، سواء بالنسبة للعرب أنفسهم أو لغير العرب، لدرجة أن اللغة العربية تحظى باهتمام كبير من العلماء والمتعلمين غير العرب بما



يتجاوز الاهتمام الذي تحظى به اللغات الأجنبية الأخرى. ويرتبط مصدر الاهتمام ارتباطاً وثيقاً باثنين من الأمور التالية:

أولاً، العقدة الدينية، تعتبر اللغة العربية مقدسة لكل مسلم، لأن اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم والسنة الشريفة. كما تعتبر اللغة العربية لغة تراثية وفكراً إسلامياً. تعتبر الطلاقة في القرآن لأنه لا توجد لغة أخرى قادرة على ترجمة القرآن إلى درجة لغة البلاغ- لغة. المسلمون يؤمنون به ويجعلونه قبضة.

ثانياً، الاعتقاد العربي بأن اللغة العربية هي أقوى توحيد للعرب. اللغة العربية لها كلمات قادرة على ترجمة مشاعر الأمة العربية وثقافتها وتاريخها إلى المستقبل. وإبقاء هذه اللغة العربية على هذه اللغة كل الدول العربية تحاول معاً الحفاظ على الفوهانية، لأن اللغة العربية هي أقوى أداة توحيدية للأمة العربية. بل وأكثر من ذلك، فإن للعرب مكانة خاصة، لأن العربية قادرة على نشر حضارة العرب من وقت لآخر. اللغة العربية قادرة على تحمل هجمات اللغات الأجنبية الأخرى.<sup>20</sup>

<sup>20</sup>Ibid, h.16

## ٥. الخصائص العربية

واحدة من الفروق بين أناس و الإنسان تكملة إلى لغة إتقان, أنّ مع قدرة إنسانيّة اللغة يستطيع كنت قلت [هايونون] [نتك] (حيوانات أن يتلقّى الكفاءة أن يتكلم). اللغة تتحد مع الذات البشرية، حتى المتأصلة في حياتهم اليومية، لأن اللغة كوسيلة للتواصل الداخلي بينهما. وهكذا، اقترح الإمام أنسوري أن هناك ست خصائص اللغة العربية المتأصلة في جميع اللغات بشكل عام هي:

- أ. اللغة لها مستوى اجتماعي أو اجتماعي واقتصادي يشير إلى مستوى اقتصاد المتحدث. تختلف مجموعة اللغات التي يتحدث بها المتحدثون المتعلمون عن التنوع الذي يستخدمه المتحدثون الأقل تعليماً. وبالمثل، تختلف لغة عمال المصانع عن لغات السياسيين المختلفة.
- ب. بالإضافة إلى الاجتماعية، لغة لها مجموعة جغرافية متنوعة أو لهجة تختلف من منطقة إلى أخرى. تختلف اللهجة العربية في المملكة العربية السعودية عن اللهجات المصرية والشيعية والمغربية وغيرها. تختلف اللهجة الإندونيسية في جاوة الوسطى عن لهجة جاوة الشرقية، واللهجات الأخرى. في الواقع،<sup>21</sup> في كثير من

الأحيان كل منطقة لديها عدد من اللهجات، مثل لهجة مالانغان، لهجة

بوجونيجورو، لهجة ترينغاليكان، وهلم جرا.

ج. اللغة لديها مجموعة متنوعة متعددة المستويات، وهي مجموعة متنوعة من المعايير

والأسواق المختلفة (فوش وأمية).

د. لكل فرد طريقة خاصة تختلف عن غيرها من الأفراد الذين يُطلق عليها عادةً

اللهجات (الله فادية أو راثانة).

هـ. يمكن استخدام اللغة شفويا أو كتابة

د. واللغة لديها مستوى وحدة من شكل بهسان، بدءا من مستوى أو حالة

الصوت كأدنى دولة إلى أعلى دولة، وهي الخطاب.

وأكد سوبرنو أن خصائص اللغة العربية بالكامل هي:

أ- شفهي

ب- نظامية

ج. تعسفية ورمزية

د. التقليدية

هـ. فريدة من نوعها وعالمية

و. مختلف

ز. النمو

ح. الإنتاجية والإبداعية و الظواهر الاجتماعية

خ. إنساني

٦. تطوير اللغة العربية

في الأيام الأولى من التطور العربي، لم تكن اللغة العربية أكثر من لغة البدو الذين يعيشون في المناطق الداخلية العربية. إنهم أناس لا يعرفون الكثير عن الحضارة لذلك يتم تركهم من كل شيء مع المناطق المحيطة الأخرى. ومع ذلك، منذ وصول الإسلام من خلال جلب لنا القرآن الكريم الذي يتحدث العربية، وتطور اللغة العربية هو متزايد السرعة، والإسلام ينتشر بشكل متزايد في جميع أنحاء العالم، وبطبيعة الحال في شبه الجزيرة العربية بأكملها، فضلا عن مناطق في وسط وجنوب آسيا وبعض مناطق أوروبا.

خلال فترة بني أمية، كانت اللغة العربية لغة ترمز إلى الارتفاع وعظمة الدرجات. من يستطيع التحدث باللغة العربية البدوية بطلاقة، ثم سيحصل على مكانة رفيعة في المجتمع. وبالمثل، سيكون قادراً على ملء أجزاء من الموظفين في المكاتب الحكومية.

وفي ذلك الوقت، كانت جميع الشؤون الحكومية (المراسلات، والاتصالات، والكتابة، وما إلى ذلك) تجري باللغة العربية البدوية. لذلك، اللغة العربية هي المعيار للدرجة العالية من مجد المجتمع. إذا كانوا يجيدون اللغة العربية ويجيدونها، فإنه سيحصل على مكانة عالية في المجتمع. تنمو اللغة العربية بسرعة، إلى جانب توسع الأراضي التي يقوم بها العباسيون. وحكم هؤلاء الأطفال بعد انخيار أسرة أوماية. وعلى الرغم من أن غالبية الحكومة العباسية كانت فارسية، إلا أنها لا تزال تركز الوحدة العربية للمسلمين. من وجهة نظر أن الإسلام لا يزال سائداً في اللغة العربية، فهم جادون جداً بشأن الاختراقات لتعليم اللغة العربية. في هذا الوقت، كان هناك فرق ضئيل بين الوماية. إذا كان خلال بني أمية جميع الأطفال أرسلوا إلى البدو لتعلم اللغة العربية، ثم خلال هذه الفترة العباسية دعوا العرب البدو إلى المجيء إلى القصر وتعليم اللغة العربية.<sup>22</sup>

---

<sup>22</sup>Ulin Nuha, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*. (Yogyakarta: Diva Press, 2016), h.13

في هذا الوقت، عانت اللغة العربية أيضاً من نكسة طفيفة، وهي النكسة بسبب تأثير اللغة المحلية التي لا يزال السكان يستخدمونها في ظل الحكم الإسلامي. وتسمى اللغة العربية باسم "الأمية". في الواقع، في هذا الوقت، كانت هناك فكرة نبد فوشة العربية، واستبدالها بالمامية العربية.

ومع ذلك، استعادت الفوشة العربية مكانتها الخاصة في القرن الرابع الهجري. في هذا الوقت، تمت دراسة اللغة العربية مرة أخرى في المنتديات الرسمية للدولة. مزيد من التطور، شهدت اللغة العربية مرة أخرى فترة مريرة جدا عندما كان في القرن الخامس الهجري. وبحلول ذلك الوقت، كانت اللغة العربية قد بدأت تختفي وحلت محلها لغات إقليمية.

ومع ذلك، في ذلك الوقت، لا تزال اللغة العربية تحظى باهتمام ضئيل من الناس الذين يتقنون فوشا العربية بشكل جيد. وكان من بينهم الغزالي الذي أسس مدرسة لتعلم اللغة العربية، وهي نظامية. وبعيداً عن ذلك، يبدو أن اللغة العربية بدأت أيضاً في دخول إندونيسيا إلى جانب انتشار الإسلام في الأرخبيل في القرن الثالث عشر الميلادي، وفي المرة الأولى التي يدخل فيها الإسلام إندونيسيا، بدأ تدريس اللغة العربية في المجتمع الأوسع إلى جانب القرآن والحديث المكتوبين باللغة العربية. ولا يمكن إنكار أن الإندونيسيين لا يتعلمون اللغة العربية إلا بدوافع دينية. واستناداً إلى هذه الظاهرة، لم تسكن اللغة العربية في ذلك

الوقت إلا بين البيزناترن. يتم تدريس اللغة العربية فقط في المدارس الداخلية والمساجد والمدارس الدينية.<sup>23</sup>

## د. الحج والعمرة

### ١. تعريف الحج

الحج مستمد من الحج العربي، بمعنى الغرض والقصد والمتعمد للأعمال العظيمة والعظيمة. بالإضافة إلى ذلك، فإن المقصود من الحج هو الزيارة أو الزيارة. يتماشى هذا المعنى مع أنشطة الحج، حيث يزور المسلمون من مختلف البلدان بيت الله (الكعبة) في موسم الحج لأن هذا المكان يعتبر نبيلاً ومجيداً.

وفقاً لـ "عليم العلماء حاجي" يقصد زيارة الكعبة لعبادة الله بأركان معينة وشروط معينة وبعض التزاماته والعمل عليها في وقت معين. لذا فإن الحج هو الوثام الإسلامي الخامس الذي يجب أن يقوم به كل مسلم، ذكراً وإناً، عندما يستوفي شروطه، والالتزام بأداء فريضة الحج لكل مسلم لا يكون إلا مرة واحدة في العمر.

عن أبي هريرة رضي الله عنه ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: العمرة الى العمرة

كفارة لما بينهما والحج المبرور ليس له جزاء الا الجنة.<sup>24</sup>

<sup>23</sup>Ibid, h.15

معنى الحج من حيث المصطلحات هو رحلة زيارة بيت الله لأداء هجوم العبادة في الزمان والمكان المحددين. سيد سييك، الفقيه المعاصر في مصر (مواليد ١٩١٥ م)، أدى فريضة الحج، أي "أذهب عمداً إلى مكة لأداء الطواف، وسابع، والوف في عرافة، وغيرها من مناسك الحج، من أجل تلبية دعوة الله وتوقع الوفاء لله".

فما يجري "في مكان معين" كما هو في هذا المعنى حول الكعبة والعرافة والمظفر والممّنة. في حين أن المعنى "في وقت معين" الذي يبدأ في ٩ إلى ١٣ من ذوجاه كل عام. وفي حين أن معنى أداء سلسلة من "بعض العبادات" هو من فئة أعمدة الحج، فإن واكراة الحج مثل لوف ومابيت ورمي الجمرة وثوار وساعي.<sup>25</sup>

إنه حدث عظيم في حياة الإنسان. كل مسلم في العالم سيرغب في أداء العبادة المدرجة في الوثام الإسلامي الخامس. يريد الرجال والنساء والشيوخ والشباب إكمال أركان الإسلام بالصلاة في شوق يسيل من أجل زيارة بيت الله في مدينة مكة المكرمة. وليس من قبيل المبالغة أن يرغب جميع المسلمين في الحج لأن ضمان الحج هو تهواته. الناس الذين يعبدون والحصول على لقب مابر من الله سبحانه وتعالى سيخضع لتغيير كبير في حياته. أن تكون أفضل بعد يوم في الإيمان والعبادة والموقف من الآخرين.

<sup>24</sup>Moh.Rifa'i, *Ilmu Fiqih Islam Lengkap* (Semarang: PT Karya Toha Putra, 1978), h.371

<sup>25</sup>Al Munawar, Said Agil Husin, Halim, Abdul, *Penuntun Jama'ah Mencapai Haji*



إنها دعوة الله لجميع المسلمين في جميع أنحاء العالم. الدعوة إلى المسجد مدرجة

بوضوح في سورة الحج الآية ٢٧ التي جاء فيها:

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ.

الحج لغة تعني العبادة. وهو باسم الحج ، يزور البيت أو يزوره في وقت معين ، ولن

يكون قادراً على ذلك .

في القرآن يمكن رؤية الدليل على الالتزام بذلك في القرآن سورة علي عمران الآية 97

التي تنص على:

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ

مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ

توضح الآية أعلاه فريضة الحج على البشر القادرين أو القادرين. القدرة في الآية

المذكورة أعلاه على فهم القدرة على أداء كل ما يتعلق بالتزامات وإجراءات الحج.

وفي هذا السياق، تشمل القدرات الضرورية القدرات المادية والمالية (التكاليف).

القدرة البدنية تعني امتلاك القوة، سواء الطاقة أو العقل أو العضلات، للقيام برحلة شاقة

للفاء بالركائز والالتزامات التي كانت شريعة في طقوس الحج. القدرة البدنية مهمة أثناء الحج

والفريضة والتواف مهمة أثناء الحج وكذلك فريضة الحج مثل الطواف والسعي والجمرة التي تتطلب القوة الجسدية.

بينما لا بد من قدرة العقل على الفهم والفهم ومعرفة مع تحديد وضع القانون والإجراءات أو طقوس الحج. في حين أن القدرة المالية تعني الحصول على ما يكفي من الأموال، كإمدادات سفر وارتفاع في طعام الله، فضلا عن التكاليف للأسر والأقارب اليسار في المنزل. إذا كان المسلم لديه هذه القدرات بالفعل ، فقد أخضع للالتزامات الحج ويجب أن يكون قادرًا على الوفاء بهذه الالتزامات على الفور. من أجل أداء فريضة الحج الصالحة ، لا بد من الاهتمام بالأمور المتعلقة بالانسجام ، والشروط الإلزامية ، والظروف الصالحة ، والسنة ، وما إلى ذلك.<sup>26</sup>

لذلك يمكن للباحثين أن يستنتجوا أن الحج هو متعة لزيارة الهيكل لعبادة الله بشروط أو أعمدة معينة ، وكذلك في أي وقت معين. الحج واجب على القادرين والقادر.

## ٢. أحكام الحج

١. فرض عين وهو حجة الإسلام إذا شروط وجوب الحج

<sup>26</sup>Sugito, *Haji dan Umrah* (Yogyakarta: Pt Pustaka Insan Madani, 2007) h.2

٢. فرض كفاية كالحج الإحياء الكعبية كل ستة

٣. سنة كحج الصبيان والعبيد وحج القادر على المشي من أكثر من مسافة مر حلتين

من مكة

٤. كما إذا شك في الهلاك وكحج الفقير الذي يعتمد على سؤال الناس مكر

٥. حرام كحج المرأة بدون محرم إذا لم تأمن على نفسها أو حجها بدون إذا زوجها

وكذلك إذا تيقن الضرر<sup>27</sup>

٣. تعريف العمرة

العمرة مشتقة من العربية التي تعني زيارة أو الحج. هذه الكلمة تعني أيضاً إحياء أرض

مكة المكرمة المقدسة التي تقع في المسجد الحرام وفيها الكعبة المشرفة. غير أن العمرة في سياق

العبادة لا تعني فقط إحياء، بل أكثر من ذلك، أي أن الشخص الذي يؤديها مطلوب منه

<sup>27</sup> زين بن إبراهيم بن زين بن سيطر، التقريرات السديّة في المسائل المصيبة (سورابايا- إندونيسيا: للطباعة والنشر والتوزيع)

أن يستفيد من من عمرته، لأنه كما هو الحال مع الحج، فإن نشاط العمرة هو انعكاس لتجربة عباد الله، وهم إبراهيم (أ). وابنه إسماعيل (أ).

كلمة "العمرة تعني إحياء نفس معنى كلمة ماكمور" المأخوذة من العربية: المامور" باللغة الإندونيسية. هذه الكلمة لا تعني الكثير فحسب، بل إنها تحتوي أيضاً على معنى الازدهار أو الازدهار. وفي هذا السياق، لا تتعلق العمرة فقط بإحياء الأماكن المقدسة التي تسمى في القرآن "شعراينيل" (آثار الله)، وهي الكعبة، ومقابر إبراهيم والشفا ومروحة. ولكن علاوة على ذلك، تكريم آثار الله باعتبارها انعكاساً لحياة المرء.

العمرة مستمدة من كلمة "أنا تيمار" التي تعني "زيارة" أو "لأداء فريضة الحج". في مصطلح "العمرة" زيارة بيت الله تعالى لأداء الأهرام والتواف وسابع ، وتنتهي بالطحابل (حلاقة أو حلاقة) يتم ذلك من أجل توقع متعة الله سبحانه وتعالى.

العمرة هي عبادة صائمة وهي سلسلة من الحج. العمرة التي تؤدي بعد الحج إلزامية. أي أن من يؤدي فريضة الحج ملزم بأداء العمرة. في سورة البقرة آية ١٩٦ يقول الله تعالى:

وَأَتُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُخْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنْ

الْهَدْيِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ ۖ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ  
 ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ  
 الْعِقَابِ.

من حيث المبدأ ، والحج والعمرة هي نفسها. الصلوات التي تقرأ في كلا الخدمات  
 هي نفسها. الفرق بين الاثنين يكمن في النية والوقت، ومجرد عدد قليل من الركائز. الحج هو  
 وقت معين، بدءاً من ١٣-٨ ذوحجة. بينما تكون العمرة منحازة في أي وقت ، إلا أثناء  
 الحج كما ذكرنا أعلاه . وفي بعض الأحيان تسمى العمرة أيضاً حجول أغار (الحج الصغير).  
 وتناغم الحج هو نفسه أركان العمرة ما عدا الوكوم في مجال عرافة.

الحج والعمرة هي أكثر العبادات استهلاكاً للوقت والتكلفة والطاقة. والحج والعمرة  
 لهما بعض الفضائل التي لا توجد في الخدمات الأخرى. لا مكافأة إلا الجنة .

حتى يتمكن الباحثون من استنتاج أن "العمرة هي زيارة المعبد بقصد عبادة الله بطريقة

معينة وفقاً للشرع.



## الباب الثالث

### منهجية البحث

#### أ. نموذج البحث

تأتي منهجية البحث من كلمة "طريقة" التي تعني الطريقة الصحيحة للقيام بالأشياء، و"الشعارات" التي تعني العلم أو العلم. لذا، فإن المنهجية تعني كيفية تنفيذ شيء ما باستخدام العقل بعناية لتحقيق هدف. بينما البحث هو نشاط للبحث، تسجيل، صياغة وتحليل حتى تأليف التقرير.<sup>28</sup>

البحث هو وسيلة للحصول على وتطوير العلم والتكنولوجيا التي لا يمكن تحسين عملية الاستمرارية إذا كانت أمة تريد أن تتقدم وتصبح أمة ذات ثقافة عالية.<sup>29</sup>

وقد صمم هذا البحث مع نموذج البحث والتطوير والتنمية لأنه ينتج منتجات التنمية في محاولة لإيجاد حلول للمشاكل التي أثرت في هذه الدراسة. مصطلح البحث التنموي هو تطابق للكلمة العربية البحث والتطوير تسمى البهتس في تيشويري.<sup>30</sup>

---

<sup>28</sup>Suryana, *Metodologi Penelitian Model Praktis Penelitian Kuantitatif Dan Kualitatif*. (Universitas Pendidikan Nasional, 2010), h.20

<sup>29</sup>Salim, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Citapustaka Media 2018), h.15

## ب. نوع البحث

نوع البحث المستخدم في هذه الدراسة هو البحث والتطوير (RnD). ريسيارك والتنمية (RnD) هو وسيلة البحث المستخدمة لإنتاج منتج معين، واختبار المنتج. البحث والتطوير أو البحث والتطوير هو عملية أو خطوة لتطوير منتج جديد أو تحسين منتج موجود ومسؤول. قد يكون المنتج إما أجهزة أو برامج.<sup>31</sup>

يستخدم هذا النموذج البحثي البحث النوعي الذي تقول Lexy J. Moleong البحث النوعي هو دراسة تهدف إلى فهم الظواهر حول ما تعانیه موضوعات البحث مثل السلوك والإدراك والتحفيز والعمل وغيرها ، بشكل كلي وعلى سبيل الوصف في شكل كلمات ولغة ، في سياق خاص طبيعي من خلال استخدام أساليب طبيعية مختلفة.<sup>32</sup>

## ج. مكان البحث

المكان المستخدم في هذه الدراسة يقع في العرافة الرحمة ميدان شارع برسام رقم ٢٠

## د. إجراءات البحث

---

<sup>30</sup>Moh. Ainin, *Penelitian Pengembangan Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal Okara, Vol.II, Tahun 8, (Malang: Universias Negeri Malang, 2013), h.96

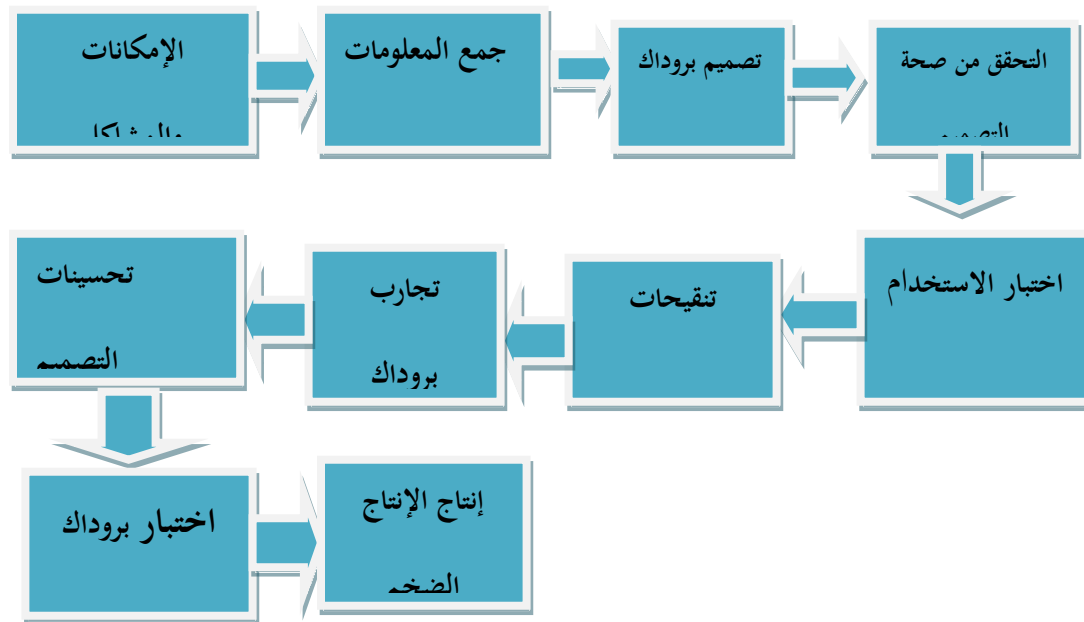
<sup>31</sup>Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan, Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung, 2017), h. 407

<sup>32</sup>Lexy J Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Rosda, 2014), h.6



لا تُستخدم البحوث التنموية في خلق نظريات أو نظريات اختبارية، بل هي تطوير منتجات فعالة لاستخدامها في أماكن معينة. وفيما يلي تدابير البحث والتطوير وفقا لسوجيونو: (١) الإمكانيات والمشاكل، (٢) جمع المعلومات، (٣) تصميم بروداك، (٤) التحقق من صحة التصميم، (٥) تحسينات التصميم، (٦) تجارب بروداك، (٧) تنقيحات (٨) اختبار الاستخدام، (٩) مراجعة المنتجات في مرحلة متأخرة، (١٠) إنتاج الإنتاج الضخم.<sup>33</sup>

### مخطط بحوث التنمية من قبل سوجينو



<sup>33</sup>Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2017), h.409

يقترح بورغ وغال في إمزير الحد من الأبحاث على نطاق صغير، بما في ذلك ربما الحد من تدابير البحث.<sup>34</sup> تتضمن مرحلة أبحاث التنمية في بورغ وغال، التي ذكرها فريق البحث مع نموذج أبحاث التطوير خمس خطوات رئيسية.<sup>35</sup>

١. إجراء تحليل للمنتجات التي سيتم تطويرها

٢. تطوير منتجات مبكرة

٣. التحقق من صحة الحقل

٤. التجارب الميدانية

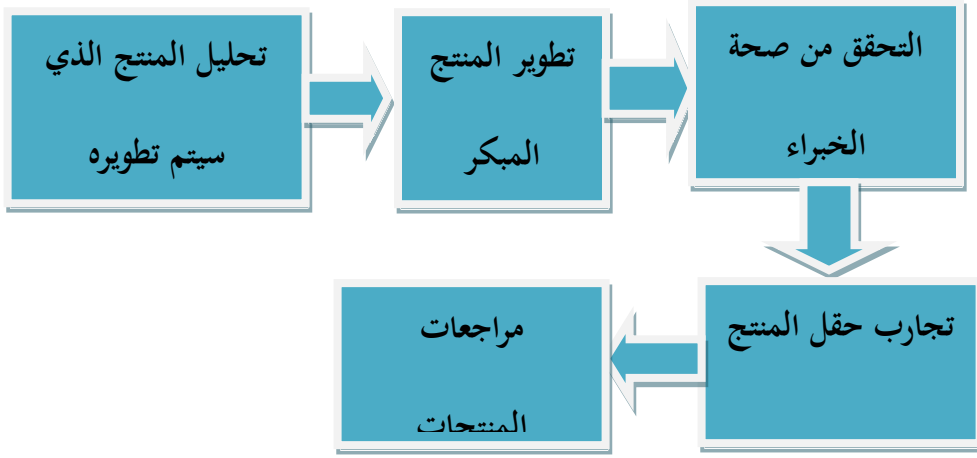
٥. وتنقيح بروداك

---

<sup>34</sup>Emzir, *Metodelogi Penelitian Pendidikan Kuantitatif dan Kualitatif*, (Depok: PT Raja Grafindo Persada, 2017), h. 271

<sup>35</sup>Tim Puslitjaknov, *Metode Penelitian Pengembangan*, (Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional, 2008), h. 11

## إجراء بحث تطوير فريق بوسيتاكنوف



من إجراءات البحث المذكورة أعلاه يستخدم الباحثون إجراءات البحث التي وضعها

فريق بوسيتاكنو مع خمس مراحل.

### هـ. مرحلة تطوير المنتجات

مرحلة تطوير المنتجات التي وضعتها الباحثين وفقا لبورغ وغال في إمير ، ينطوي على

خمس خطوات رئيسية في مرحلة تطوير المنتجات مبسطة من قبل البحوث تطوير النمذجة من

قبل فريق بوسيتاكنو.

١. إجراء تحليل للمنتجات التي سيتم تطويرها

هناك عدة خطوات يجب اتخاذها في تحليل المنتجات التي سيتم تطويرها ، من

بين أمور أخرى هي:

أ) دراسة أولية

في هذه المرحلة الأولى، يستكشف الباحثون من خلال جمع البيانات الوصفية وصبها

في شكل تقارير. في هذه المرحلة أيضا إعداد الباحثين كل ما يلزم في أنشطة البحث.

ب) الدراسات الأدبية

دراسات الأدب وفق الموضوعات التي سيتم بحثها مثل مراجعة وتأسيس النظريات

العامة كاحتياطية في تطوير المعاجم العربية الحج والعمرة، ومراجعة وترسيخ النظريات

الأساسية كأساس لخلق المنتج، وتحليل القواميس العربية القائمة للحج والعمرة.

٢. تطوير المنتج في وقت مبكر

في تطوير القاموس العربي الحج والعمرة، استخدم الباحثون نموذجاً إجرائياً لتطوير

المنتجات. الخطوات التالية:

أ) تحليل الاحتياجات

يقوم الباحثون بإجراء أنشطة تحليل الاحتياجات لتحديد الغرض من المنتج الذي سيتم تطويره. كما تقوم هذه المرحلة بإجراء تحليل للتعلم يستكشف المهارات والعمليات والإجراءات والمهام لتحقيق أهداف التعلم.

### ب) صياغة الأهداف

ولصياغة الهدف نوعان من الاقتحام، وهما التدخل العام والتعليم الخاص. الهدف العام غير المشروع هو الهدف النهائي لنشاط غير مقدم. الغرض من التطفل الخاص هو وصف الأهداف العامة.

### ج) تطوير المواد

مرحلة تطوير المنتج تبدأ مع جمع المواد، وإدارة المواد والإنتاج. ويتم هذا النشاط لمعرفة ما هي المواد التي يجب تعلمها أو ما هي الخبرة التعليمية التي يجب أن يقوم بها الحجاج والعمرة من أجل تحقيق الهدف. وفي هذه المرحلة، حلل الباحثون الأهداف التي تم وضعها في قدرات فرعية فرعية وأغراض فرعية منظمة تنظيماً جيداً، بحيث يمكن لمجّس مفصل للحج والعمرة العربية أن يدعم هذا الهدف.

### د) المنتج التجريبي

تجارب المنتجات هي معيار لنجاح إنتاج المنتج الذي تم تطويره في شكل قاموس عربي للحج والعمرة ، بحيث يستحق قاموس عربي للحج والعمرة استخدامه للتعليم. تتم هذه التجربة عن طريق التشاور مع المحاضر الإرشادي ، إذا كانت هناك أي أوجه قصور سيتم مراجعتها وإذا كان معجم الحج والعمرة العربي الصحيح جاهزًا للإخراج.

#### هـ) مراجعة المنتج

المرحلة التالية التي أجريت في هذه الدراسة هي مراجعة من المنتج. وأجريت التنقيحات على أساس نتائج تجريبية محدودة، وهي جوانب عرض المواد واختبارات قابلية قراءة القاموس العربي والعمرة المصممة.

#### ٣. التحقق من الخبراء

تم اختبار صحة الخبراء في القاموس العربي للحج والعمرة على الحجاج والعمرة في العرافة ميدان. وقد تم ذلك لإنشاء معجم للحج العربي و"العمرة المتطورة". هذه المرحلة مهمة جدا لأنها مرحلة رئيسية من البحوث التنموية. وتأذن هذه المرحلة أيضا لفريق الخبراء بتقييم ما إذا كان ينبغي تطوير المنتج أم لا. وللحصول على البيانات من الخبراء، راجع الباحثون صحائف تقييم الخبراء واستخدموها.

#### ٤. تجربة تطوير المنتجات

وضعت تجارب المنتجات المعيار لنجاح إنتاج المنتج الذي تم تطويره في شكل قاموس عربي حاجي من العمرة ، بحيث يتم استخدام قاموس عربي للحج والعمرة للتعلم. تتم هذه التجربة بالتشاور مع المحاضر الإرشادي ، إذا كانت هناك أوجه قصور سيتم تشديد مراجعتها وإذا كانت صحيحة فإن القاموس العربي الحج والعمرة جاهزان للإطلاق.

#### ٥. مراجعة المنتج

المرحلة التالية التي أجريت في هذه الدراسة هي مراجعة وتحسين المنتج. وتستند المراجعات إلى نتائج التجارب المحدودة، أي جوانب عرض المواد واختبارات قابلية قراءة القاموس العربي المصممة.

#### ٦. تقنيات جمع البيانات

تم أخذ البيانات المتعلقة بقاموس داعش من قبل باحثين من قاموس عربي وإندونيسيا كمصدر أساسي للبيانات. وبصرف النظر عن القاموس، يأخذ الباحثون أيضا من مصادر البيانات الأخرى مثل كتب التدريس العربية، والمواقع التعليمية باللغة العربية وهلم جرا.

هذه التقنية جمع البيانات بأكملها هي جزء من "أبحاث المكتبة". وفي عملية اختيار هذا المفردات، استخدم الباحثون كلمة "شيك ليستكوسا" لاختيار الكلمة المناسبة لحجاج الحج والعمرة. مفردات مختارة ومجمّعت، ثم ترجمت إلى اللغة المستهدفة.

وتستخدم تقنيات جمع البيانات للحصول على البيانات اللازمة في هذه الدراسة ومن ثم تحليلها. وتعرف هذه البيانات بأنها إطار عمل أو مادة ملموسة يمكن استخدامها كأساس للدراسة. واستناداً إلى طبيعة نوع البيانات لنتائج البحوث الإنمائية، يتم تجميعها في مجموعتين هما البيانات النوعية والبيانات الكمية. يتم الحصول على البيانات النوعية من نتائج التقييم، وردود الفعل، والردود، والانتقادات واقتراحات التحسين، والوثائق والملاحظات. في حين يتم الحصول على البيانات الكمية من البيانات النوعية من ورقة تسجيل الصك مؤهل. ١٠ وقد تم تنفيذ تقنيات جمع البيانات في هذه الدراسة من خلال:

#### ١. ورقة التقييم

الأداة في هذه الدراسة هي ورقة التقييم. وتتضمن ورقة التقييم عدداً من البيانات المكتوبة المستخدمة للحصول على معلومات من المجيبين.

والأدوات المستخدمة في هذه الدراسة هي أدوات خاصة جمعها الباحثون استناداً إلى المعايير القائمة لتحليل القاموس العربي للحج والعمرة للحجاج والعمرة في العرافة ميدان والذي يستخدمه المجيبون في تقييم وتحليل القاموس العربي للحج والعمرة. أما عن تجارب القاموس العربي للحج والعمرة المنتجة على الحجاج والعمرة فإن العمرة هي أوراق تقييم تم توحيدها من قبل محاضرين عربي خبراء في توحيد المعجم.



## ٢. الاختبارات

تستخدم الاختبارات لجمع البيانات عن نتائج ما قبل الاختبار وأنشطة ما بعد الاختبار اختبار مستوى المعرفة من الحجاج و'من العمرة الحجاج.

## ٣. المراقبة

الملاحظة هي تقنية لجمع البيانات يتم إجراؤها من خلال إجراء ملاحظات دقيقة ودقيقة ويقظة لكائن ما.<sup>36</sup> ويمكن عموماً تفسير المراقبة على أنها جمع مواد إعلامية يتم القيام بها عن طريق القيام بالمراقبة والتسجيل المنهجين لمختلف الظواهر التي تستخدم كأدوات للمراقبة.

ولاضطلاع الملاحظات مباشرة، يمكن أيضاً أن يتم ذلك عن طريق ممثلين أو وسطاء، سواء من خلال تقنيات أو أدوات معينة، كما يمكن القيام بمشاركة في المراقبة، أي الملاحظات التي تتم بالمشاركة أو المشاركة في حالة الأشياء التي تمت دراستها.<sup>37</sup>

وكانت الملاحظات في هذه الدراسة ملاحظات من المشاركين. الملاحظة التي يقوم بها المشاركون هي أكثر عمليات جمع البيانات استخداماً في البحوث النوعية. مع ملاحظة

<sup>36</sup>Mohammad Ali, *Memahami Riset Prilaku dan Sosial*, (Bandung: Pustaka Cendikia Utama, 2011), h.126

<sup>37</sup>Pupuh Fathurrahman dan Sobry Sutiko, *Strategi Belajar Mengajar Melalui Penanaman Konsep Umum Dan Konsep Islami*, (Baandung: PT Refika Aditama, 2010), h.86

المشاركين، كان على الباحثين أن يلعبوا الكثير من الأدوار كما فعلت مواضيع الدراسة، في نفس المواقف أو في حالات مختلفة.<sup>38</sup>

#### ٤. الوثائق

والوثائق هي استرجاع الوثائق في البحوث. الوثائق هي سجلات الأحداث التي مرت ، ويمكن أن تكون كتابات ، والرسومات ، أو أعمال ضخمة لشخص.

وفي هذه الحالة، استخدم المؤلف طرق التوثيق لقتبس وتحليل البيانات التي تم توثيقها في العرافة ميدان. وتستخدم هذه الطريقة في الوثيقة لجمع البيانات المتعلقة بهذا البحث، مثل بيانات الحجاج والعمرة، وموقع الجيوكرافي، وتاريخ إنشاء وتطوير العرافة ميدان، وهيكل مديري الحج والعمرة.

#### ز. تقنيات تحليل البيانات

تستخدم تقنيات تحليل البيانات في هذه الدراسة تقنيات وصفية كمية. ثم يتم تحليل البيانات التي يتم الحصول عليها من خلال الاستبيانات وخبراء التصميم وخبراء الحجاج ومواد

---

<sup>38</sup>Sudarwan Danim, Menjadi Peneliti Kualitatif, (Bandung:CV. Pustaka Setia, 2002), h.122

العمره على المنتجات المطوره. وفيما يلي الخطوات المستخدمة في تحليل البيانات لتوفير معايير

الجودة للمنتجات المطوره:

معايير	نقاط	قيمة
ممتازة	٥	أ
جيد	٤	ب
يكفي	٣	ج
اقل	٢	د
تفتقر جدا	١	هـ

لحساب متوسط درجة في تقييم منتج متطور استخدم صيغة:

$$X = \frac{\sum X}{N}$$

وصف:

$$X = \text{متوسط البحث}$$

$$\sum X = \text{مجموع كافة القيم}$$

$$N = \text{عدد الطلاب}$$

## الباب الرابع

### نتائج البحث

#### أ. نظرة عامة على نتائج البحث

في مرحلة مبكرة من هذه الدراسة كان تصميم قاموس الحج والعمرة العربية لحجاج الحج والعمرة. يتكون إعداد القاموس العربي من الحج والعمرة من ثلاث مراحل هي التحليل والتصميم (ديساينغ) والتنمية (التنمية).

#### ١. مرحلة التحليل

مرحلة التحليل هي المرحلة الأولى في البدء في تصميم القاموس العربي الحج والعمرة. في هذه المرحلة أجرى الباحثون ملاحظات ومقابلات. تم ذلك مع تحليل الاحتياجات كأساس لإعداد القاموس العربي الحج والعمرة.

#### ١. التصميم

يتم الحصول على النتائج في مرحلة التحليل، ثم إجراء مرحلة تصميم القاموس العربي الحج والعمرة. بشكل عام، تشمل تصاميم المنتجات التي طورتها هذه الدراسة المفردات، والمحاذة العربية.

يتكون مشروع معجم الحج والعمرة العربية من:

١) يحتوي الغطاء الأمامي على: عنوان القاموس وهو القاموس والحج الحديث والعمرة ، واسم المؤلف أوبا ريتونجا ، الخلفية باللونين الأزرق والأبيض ، صفحة الغلاف الأمامي (غلاف)



في حين تم تصميم الغطاء الخلفي أكثر بساطة من خلال احتواء المواضيع والمؤلفين

والوكالات المؤلف.

## Tentang Penulis

Uba Ritonga adalah Anak kedua dari Usman Ritonga dan Romlia Pasaribu lahir di Aek Horsik pada tanggal 11 Oktober 1997. Pendidikan jenjang pertama di mulai di SDN 100900 Padangpanjang, kemudian melanjutkan studinya ke MTS Pondok Pesantren Ihyaul-Ulum Pasar Simundol, kemudian melanjutkan studi ke MAN 1 Padangsidempuan. Kemudian beliau melanjutkan studinya ke Universitas Islam Negeri Sumatera Utara, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Angkatan 2016. Beliau juga sedang dalam pelaksanaan riset guna untuk menyelesaikan tugas akhir semester. Uba Ritonga atau yang biasa di panggil dengan sebutan Uba, bertempat tinggal disalah satu Asrama Bahasa Arab yang didirikan oleh Dosen-dosen Bahasa Arab. Beliau menempati Asrama Bahasa Arab Mafaza yang dipimpin oleh Ustadz Fahrur Rozi, S.M.Pd yang juga salah satu Dosen Bahasa Arab Di UIN-SU Medan.

(١) حجم قاموس الحج العربي والعمرة بسماكة ورق ٥,٠ باستخدام نوع الكتابة العربية التقليدي (الكتابة العربية)، ونوع الكتابة تايمز الرومانية الجديدة (الكتابة الإندونيسية) بحجم ١٤.

(٢) صفحة فرانسيس؛ يحتوي على عنوان القاموس وهو القاموس العربي الحج والعمرة، واسم مؤلف أوبا ريتونغا، عنوان الناشر والمحرر وتاريخ وسنة النشر.

---

*KAMUS DAN PERCAKAPAN HAJI-UMROH*

Penulis  
**Uba Ritonga, S.Pd**  
Copyright © 2020 by Penulis  
Pengarah  
**Dr. Akmal Walad Ahkas, M.A**  
Diterbitkan oleh:  
**Yayasan Markaz Hidmad Islam**  
Penerbit  
**Yayasan Markaz Hidmad Islam**  
Alamat penerbit  
**Jl. Eka rasmi Gg Eka mulia, No 17 Medan Johor**  
Editor:  
**Dr. Harun al Rasyid, M.A**  
Desain Cover  
**Alhalim Kusuma**  
Terbit: (bulan, tahun)  
ISBN:

---

Hak Cipta dilindungi undang-undang  
Dilarang memperbanyak sebagian atau seluruh isi buku ini  
dengan bentuk dan cara apa pun tanpa izin tertulis dari  
penerbit.

ii

---

(١) تحتوي صفحة المقدمة على شرح موجز لمعنى القاموس العربي الحج والعمرة،  
ووظيفة القاموس العربي الحاج والعمروح، وهدف المستخدم من القاموس العربي الحج  
والعمرة، وفوائد القاموس العربي الحج والعمروح، وتاريخ ومكان واسم مؤلف معجم  
الحج العربي والعمرة.

(٢) صفحة جدول المحتويات حول

# Daftar Isi

Kata Pengantar .....	iii
Daftar Isi .....	v
Bahasa Arab Transliterasi .....	1
kata Ganti .....	2
Kata Sambung .....	3
Ungkapan Sambutan .....	4
Ungkapan kata maaf .....	6
Ungkapan Terima Kasih.....	6
Kata Petunjuk.....	7
Kata Tanya .....	7
Mengenal Nama Waktu .....	8
Bulan Masehi .....	10
Bulan Hijriyah.....	11
Mengenal Bilangan .....	12
Nama Uang Arab Saudi.....	15
Pengumuman.....	16
Di Bandara .....	18
Busana Muslim dan Peralatan Shalat .....	21
Sekitar Pemandokan .....	23
Kamar Mandi .....	27
Dapur.....	30





# Kata Pengantar

**S**egala puji bagi Allah SWT yang telah mewajibkan kepada hamba-Nya yang mampu untuk melaksanakan haji dan umroh ke baitullah. Shalawat dan salam semoga tetap tercurahkan kepada baginda Nabi Muhammad SAW, keluarga dan para sahabatnya yang baik dan suci.

Setiap mukmin, sudah pasti memiliki keinginan untuk mendapat kesempatan melaksanakan haji atau umroh ketanah suci.berbeda dengan ibadah sholat atau puasa, ada banyak hal yang perlu dipersiapkan sebelum kita melaksanakan ibadah haji. mulai dari kesiapan fisik, mental, pengetahuan dan materi.Bukan hanya itu, sebaiknya setiap orang yang akan melaksanakan haji atau umroh perlu memiliki pengetahuan seputar budaya dan bahasa masyarakat Arab sehingga pelaksanaan haji atau umrohnya bisa berjalan dengan lancar.

Buku yang dikemas dalam bentuk kamus ini, akan membantu para jama'ah haji dan umroh sekaligus menemani selama melaksanakan ibadah haji dan umroh.

iii

---

Buku yang berisi kamus dan percakapan sehari-hari yang sering dilakukan selama melaksanakan ibadah haji dan umroh ini, akan memudahkan para jama'ah dalam berinteraksi dengan masyarakat Arab. Dengan bekal kamus ini para jama'ah haji dan umroh bisa dengan leluasa melakukan segala aktivitas selama di Makkah dan

(١) محتويات القاموس تحتوي على اسم من الوقت، الشهر، شهر هجرية، الضمائر، الاقترانات، عبارات الترحيب، الاعتذار، شكريا التعبيرات، كلمات التعليم، كلمات السؤال، تعرف اسم الوقت، الشهر، شهر هجرية، تعرف الأرقام، اسم المال السعودي، الإعلان، في المطار، ملابس المسلمين ومعدات الصلاة، حول لودج، الحمام، مطبخ، هدية من مكة المكرمة، محادثة عند الهبوط في ميناء، محادثة فحص جواز سفر، محادثات في حفل استقبال جامع، محادثات عند مغادرة المهجع، محادثات عند الذهاب إلى رافة، محادثات لإيجاد طريقة، محادثات في ميقات، محادثات أثناء التوجه إلى مكة المكرمة، محادثات في لودج.

(٢) تحتوي صفحة البليوغرافيا على قائمة المراجع المستخدمة كمرجع لمصدر القاموس العربي للحج والعمرة.

(٣) صفحة الغلاف؛ الكلمة الأخيرة

٣. مرحلة التنمية

سيتم ترتيب الأجزاء المخطط لها في مرحلة التخطيط وتصميمها بحيث تصبح دارفت

في هذه المرحلة. ثم يتم التحقق من صحة المنتجات النهائية دارفت على المحاضرين الخبراء، أي

تعلم خبراء وسائل الإعلام. وسبق أن أجرى باحث اختبارات وملاحظات للحجاج الحج

والعمرة لمعرفة ما يفكرون به من تصميم قاموس الحج والعمرة العربية.

وتستخدم نتائج المصادقة التي تتضمن تعليقات واقتراحات كمرجع لتحسين قاموس الحج العربي والعمرة، قبل استخدامه في التجارب الميدانية. ثم أجرى الباحثون اختباراً بإعطاء أسئلة ما بعد الاختبار للجماعة التي تعرف بالفعل النصائح باستخدام قاموس الحج والعمرة العربية.

واستخدمت نتائج البيانات لمراجعة القاموس العربي الحج والعمرة، بحيث تم إنتاج منتجات القاموس العربي الحج والعمرة بشكل أفضل ووفقاً للغرض.

### ب. توحيد أهلية الحج والعمرة معجم عربي في العرافة ميدان

توحيد جدوى القاموس العربي الحج والعمرة للحجاج والعمرة تتم للمعانيين وهم المحاضرون الخبراء في إنشاء المعاجم العربية الحج والعمرة في العرافة ميدان بإجمالي ٢٢ مستجيباً يتألف من محاضر ماهر في صنع معاجم الحج العربي والعمرة مع خلفية من التعليم لا يقل عن ٢ سنوات وتدرّس الخبرة 5 سنوات و ٢٢ شخصاً من الحج والعمرة.

كل موضوع يتم تحليله يعطى استجابة في شكل قائمة مرجعية (أ) مع ترتيب التقييم وهي: ١ ئ هو نقص جدا ، ٢ ليست جيدة ، ٣ جيدة بما فيه الكفاية ، ٤ هو جيد ، ٥ هو جيد جداً.

ويمكن، استناداً إلى نتائج الجدولة، الحصول على نتائج التوحيد القياسي مع نطاقات التحقق من الصحة من ١ إلى ٥. وبمجرد جمع البيانات وأخذها في الاعتبار، يتم الحصول على قيم التحقق من الصحة. قيمة التحقق من الصحة هي أنها تحتتم ما إذا كان القاموس العربي للحج والعمرة صالحاً أو غير صالحاً. هنا وصف لقيمة التحقق من صحة القاموس العربي.

شقه	معايير التحقق من الصحة
٠٠,٥-١١,٤	صالح جدا ولا يحتاج إلى مراجعة
4,00-3,26	صالح ولا حاجة إلى مراجعة
3,25-2,51	كافية وتحتاج إلى مراجعة
2,50-1,76	أقل صلاحية، يحتاج بعض المحتوى إلى مراجعة
1,75-1,00	غير صالح ويحتاج إلى مراجعة إجمالية

وفيما يلي قاموس موحد للحج والعمرة العربية للحج والعمرة وفقاً لخبير محاضر.

### جوانب الجدوى التصويرية

مؤشرات تقييم	بيان	الاحنية
	١. مطابقة حجم القاموس العربي الحج والعمرة	4

4	٢. مطابقة الحجم مع محتوى قاموس العربية مادة الحج والعمرة	حجم الوحدة
4	1. مظهر عنصر التخطيط على الغلاف وفقاً لذلك	تصميم الغلاف القاموس العربي الحج والعمرة (غلاف)
2. الحروف المستخدمة هي مثيرة للاهتمام وسهلة القراءة		
4	أ. حجم حروف العناوين لقاموسيات الحج والعمرة العربية أكثر هيمنة وتناسباً من حجم القاموس العربي الحج والعمرة، وهو اسم المؤلف.	
4	ب. لون عنوان الوحدة النمطية تتباين مع لون الخلفية	
4	3. لا تستخدم الكثير من تركيبات الرسالة	
4. وحدة الشكل التوضيحي غطاء		
3	أ. وصف المحتوى وكشف أحرف الكائن.	
1. اتساق التخطيط		تصميم محتوى قاموس
4	أ. وضع متناسق لعناصر التخطيط استناداً إلى النمط	العربية الحج والعمرة
3	ب. الفصل بين الفقرات واضح	
2. عناصر التخطيط الكاملة		

5	أ. التباعد بين المفردات	
5	ب. المفردات العربية والترجمة وأرقام الصفحات.	
3. صفحة تسريع تخطيط		
5	أ. لا يتعارض وضع الزخارف/ الرسومات كخلفية مع العنوان، والنص، أرقام الصفحات	
5	ب. وضع المفردات والترجمة، ولا تتداخل مع الفهم	
4. محتوى التوضيح		
5	أ. قدرة على الكشف عن معنى / معنى الأشياء	
4	أ. شكل دقيق ومتناسب وفقا للواقع	
4	ج. الإبداعية والديناميكية	
4,15	متوسط النقاط	

خلاصة:

	لا يمكن استخدام المعجم العربي للحج والعمرة
	يمكن استخدام القاموس العربي للحج والعمرة مع المراجعة

✓	يمكن استخدام القاموس العربي للحج والعمرة دون مراجعة
---	--

متوسط قيمة المصادقة على معجم بمسا العربي للحج والعمرة وفقاً لاحتياجات معجم الحج والعمرة في العرافة ميدان. وفقاً لمحاضر الإعلام أو المواد الخبراء في حدود 4.15 وهو ما يعني أن تكون في 5.00-4.11 الذي يشير على أساس هذه القيمة إلى توحيد القاموس العربي للحجاج الحج والعمرة في العرافة ميدان وقد تم توحيدها ولا تحتاج إلى مراجعة.

بناء على توحيد الحجاج تجاه المعجم العربي للحج والعمرة في العرافة ميدان حصلت

على النتائج التالية:

مؤشرات التقييم	بيان	الاحذيه
اهتمام	1. نظرة قاموس الحج والعمرة العربية مثيرة للاهتمام.	4.5
	2. هذا القاموس يجعلني شغوفاً بفهم الحديث اليومي عن الحج والعمرة.	4.5
	3. باستخدام هذا المعجم جعل المصلين لمعرفة المزيد عن الحديث عن الحج والعمرة.	4.1



4.3	4. هذا المعجم للحج والعمرة يدعمني لإتقان اللغة العربية.	
4.0	5. مع الرسوم التوضيحية في القاموس الحج والعمرة توفر الدافع لتعلم اللغة العربية.	
4.4	1. ويرتبط تقديم المواد في قاموس الحج والعمرة بالحياة اليومية.	المواد
4.5	2. المادة في هذا المعجم من الحج والعمرة من السهل علي أن أفهم.	
4.4	3. في قاموس الحج والعمرة هذا هناك عدة أقسام لي لإيجاد مفهومي الخاص.	
4.2	4. وقد شجعتني تقديم المادة في قاموس الحج والعمرة هذا على تبادل الأفكار مع المصلين الآخرين.	
4.1	5. يحتوي معجم الحج والعمرة هذا على اختبار تقييمي يمكن أن يختبر مدى فهمي للمادة في المعجم.	
4.0	1. ذالأحاديث والمفردات المستخدمة في	اللغة

	معجم الحج والعمرة واضحة وسهلة الفهم.	
4.4	2. اللغة المستخدمة في قاموس الحج والعمرة بسيطة وسهلة الفهم.	
4.2	3. المفردات المستخدمة في معجم الحج والعمرة بسيطة جدا وسهلة التذكر.	
4.3	متوسط النقاط	

متوسط قيمة التحقق من القواميس العربية وفقاً لاحتياجات الحجاج والعمرة في

العرافة ميدان منتورت بارا جامع هو في حدود 4.3 مما يعني أن يكون في 5.00-4.11 مما

يدل على تلك القيمة توحيد المعاجم العربية لحجاج الحج والعمرة في العرافة ميدان.

اختبار مسبق قبل عملية استخدام معجم الحج والعمرة

رقم	الاستجابة	نتيجة
1	حسبي غولطوم	60
2	تري سوسيلوتي	40
3	سري محرتي	60

50	روسمیل لوبیس	4
50	دکطوراندوس باغون	5
40	سیتی خدیجة	6
55	سیتی عائشة	7
50	ایسه مردییان مطونداغ	8
60	نور جنة	9
70	دکطوراندوس سریلا	10
60	راحیمة	11
60	زونیدر لوبیس	12
55	سوفینا	13
50	سوریاتی	14
40	ایتا رحمانی	15
50	ایدا هانوم	16
60	زولکرناین	17
50	زوحریة	18

50	يتي مورني	19
50	سري واتي	20
60	فوزي	21
53	متوسط النقاط	

بعد الاختبار بعد عملية استخدام معجم الحج والعمرة

نتيجة	الاستجابة	رقم
75	حسي غولطوم	1
70	تري سوسيلوتي	2
75	سري محرتي	3
76	روسميل لوبيس	4
75	دكتوراندوس باغون	5
70	سي تي خديجة	6
75	سي تي عائشة	7
78	ايسة مردبيان مطونداغ	8
70	نور جنة	9

86	دكتوراندوس سريلا	10
75	راحمة	11
75	زونيدر لوبيس	12
70	سوفينا	13
65	سورياتي	14
60	ايتا رحماني	15
70	ايدا هانوم	16
70	زولكرناين	17
65	زوحريية	18
65	يتي موري	19
60	سري واتي	20
70	فوزي	21
71	متوسط النقاط	

وبناء على اكتساب قيم ما قبل الاختبار وما بعد الاختبار للحجاج والعمرة، يمكن

القول إن فهم معتمري الحج والعمرة أخذ في الازدياد. حيث قيمة ما قبل الاختبار للمصلين

حوالي 53% في حين يمكن القول أن قيمة ما بعد الاختبار أكثر زيادة من قيمة ما قبل الاختبار حيث قيمة الاختبار المسبق حوالي 71%.

## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. خلاصة

واستنادا إلى نتائج هذه الدراسة يمكن استنتاج ما يلي:

1. نتيجة عن هذا البحث والتطوير منتج هو المعجم العربي للحج والعمرة في العرافة ميدان. مراحل عمل لإنتاج القاموس العربي للحج والعمرة في العرافة ميدان على النحو التالي: البحث عن الإمكانيات والمشاكل، وجمع المعلومات، وتصميم المنتجات، والتحقق من صحة التصميم، وتحسينات التصميم، والتجارب على المنتجات، ومراجعة المنتجات، والمنتجات النهائية. المواد الواردة في هذا القاموس العربي من. على النحو التالي: الضمائر، والاقتران، والتحيات، والاعتذار، شكرا، تعليمات، تانيا الكلمات، تعرف اسم الوقت، الشهر، الشهر الهجري، تعرف على الرقم، اسم المال السعودي، الإعلان، في المطار، الملابس مسلم ومعدات الصلاة، حول لودج، الحمام، المطبخ، هدية من مكة المكرمة، محادثة عندما في الميناء، محادثة عند فحص جواز السفر، محادثة في جمع الاستقبال، محادثة عند مغادرة النزل ، محادثات عند الذهاب

إلى رافة، والمحادثات لإيجاد وسيلة، والمحادثات في الميقات، والمحادثات أثناء التوجه إلى مكة المكرمة، والمحادثات في لودج.

2. تبين النتائج أن قاموس الحج والعمرة العربي يستحق عموماً استخدامه كدليل لحجاج

الحج والعمرة. ويستند ذلك إلى درجات التقييم التي تم الحصول عليها من خلال

تجارب منتجات القاموس العربي من الحج والعمرة التي تصل إلى فئات جيدة. على

أساس التحقق من صحة وسائل الإعلام والمواد يمكن أن تكون معروفة نتائج التحقق

من الصحة من 4.15 أو جيدة ولا تحتاج إلى مراجعة، ونتائج التوحيد وفقاً للمصلين

ككل 4.3 تظهر جيدة ضد استخدام القاموس العربي.

3. بناء على نتائج الاختبار المسبق للحجاج بالحج والعمرة في العرافة ميدان تراوحت في

المتوسط 53 بينما تراوحت نتائج اختبار ما بعد في المتوسط 71 يمكن القول إن فهم

الحجاج للحج والعمرة أكثر تحسناً.

### ب. الإقتراحات

بناء على هذا البحث والتطوير، يمكن أن يقدم البحث المشورة التالية:

1. يتم ترتيب هذا المعجم العربي وفقاً لخصائص معتمري الحج والعمرة. الجماعة، لذا

يؤمل أن يستخدم الجماعة بشكل مستقل.



2. للحجاج في العرافة ميدان يؤمل استخدام المنتج المطور كمجمع للحج والعمرة العربية.

3. هل يمكن للباحثين الآخرين أن يخللوا في قاموس الحج العربي والعمرة التي تولي اهتماماً بتطوير لغة الحجاج وموقفهم وطابعهم قبل البدء حتى يمكن أن تستقبل المنتجات بشكل جيد من قبل مدربي حجاج الحج والعمرة.

## المراجع

### أ. المراجع باللغة العربية

- مصطفى الغلابين، 2009. جامع الدروس العربية، القاهرة : دار الحديث  
 زين بن إبراهيم بن زين بن سيطر، 2006. *التقريرات السديدة في المسائل المفيدة* (سورابايا-  
 إندونيسيا: للطباعة و النشر و التوزيع)

### أ. المراجع اللغة الإندونيسية

- Ali, Mohammad *Memahami Riset Prilaku dan Sosial*, (Bandung: Pustaka Cendikia Utama, 2011)  
 Ainin, Moh *Penelitian Pengembangan Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal Okara, Vol.II, Tahun 8, (Malang: Universitas Negeri Malang, 2013)  
 Ahmad, Rohani, *Pengelolaan Pengajaran* (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010) *Pengertian Desain, Fungsi, Tujuan, Jenis, Prinsip, Manfaat & Metode*, sumber <https://www.seputarpengetahuan.co.id/2017/11/pengertian-desain-fungsi-tujuan-jenis-jenis-prinsip-manfaat-metode.html> di akses tanggal 17 Januari 2020, pukul 14:05 WIB  
 Akmaliyah. *Teori & Praktik terjemah Indonesia-Arab* (Depok: Kencana, 2017)  
 Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Gramedia, 2008)  
 Danim, Sudarwan, *Menjadi Peneliti Kualitatif*, (Bandung: CV. Pustaka Setia, 2002)  
 Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif dan Kualitatif*, (Depok: PT Raja Grafindo Persada, 2017)  
 Fathurrahman, Pupuh dan Sobry Sutiko, *Strategi Belajar Mengajar Melalui Penanaman Konsep Umum Dan Konsep Islami*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2010)  
 Izharuddin, M *Perbuatan Desain Grafis Untuk Branding Rumah Makan*, 2014 sumber [http://sir.stikom.edu/id/eprint/1481/5/BAB\\_II.pdf](http://sir.stikom.edu/id/eprint/1481/5/BAB_II.pdf) di akses tanggal 17  
 Lexy J Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Rosda, 2014)  
 Munawar, Haji Said Agil Husin, Halim, Haji Abdul, *Penuntun Jama'ah Mencapai Haji Mabru* (Jakarta: Ciput Press, 2003)

Nuha,Ulin *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*. (Yogyakarta: Diva Press, 2016)

Rahmaini, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif Dan Menarik* (Medan: Perdana Publisng, 2015), h.19

Rifa'i, Moh *Ilmu Fiqih Islam Lengkap* (Semarang: PT Karya Toha Putra, 1978)

Rohman, Fathur *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Madani 2015)

Rohman, Fahrur *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: Madani Kelompok Intrans Publishing 2015)

Sachari, Agus, *Metodologi Penelitian Budaya Rupa*,(Jakarta: Penerbit Erlangga, 2005)

Saehuddin, Ahmad *Tradisi Penyusunan Kamus Arab* (Medan: Publishing, 2005)

Sugito, *.Haji dan Umrah* (Yogyakarta: Pt Pustaka Insan Madani, 2007)

Suryana, *Metodologi Penelitan Model Praktis Penelitian Kuantitatif Dan Kualitatif*. (Universitas Pendidikan Nasional, 2010)

Salim, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung:Cita pustaka Media 2018)

Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2017)

Susanto, Tri *Prosiding seminar nasional makanan tradisional*, ( Malang: Lembaga Penelitian universitas Brawijaya, 2015)

Suryani, Elis *Perkamusan Teori dan Praktik* (Sumedang: Alqa print Jatinangor, 2014)

Susiati, Wati *Implikasi Perbedaan Google Translate dan Kamus Al-'Ashiry Dalam Pengajaran Pendidikan Agama Islam*, Jurnal Pendidikan Islam, vol. 8, Nomor 1, Mei 2017

Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Yogyakarta: UIN-Malang Press, 2008)

Tim Puslitjaknov, *Metode Penelitian Pengembangan*, (Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional, 2008)

Walker, Sandy What is design?, (Filinders University), sumber <https://www.sa.edu.au/wp-content/uploads/2016/11/What-is-Design.pdf> di akses pada 02 Maret 2019

Zulhanna, *Tehnik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: PT Raja grafindo Persada, 2015)

## Lampiran 1

## PRETEST

1. Terjemahan dari kata ini بَابٌ :



- a. Sekolah  
b. Halaman  
c. Kamar Mandi  
d. Pintu
2. Terjemahan dari kata ini كُرْسِيٌّ :



- a. Sekolah  
b. Kursi  
c. Kelas  
d. Pintu
3. Makna yang menunjukkan gambar tersebut adalah?



- a. (Sajadah) سَجَادَةٌ  
b. إِزَارٌ (Sarung)  
c. مَنْشَفَةٌ (Handuk)  
d. فِرَاشٌ (Tikar)
4. مَسْجِدٌ gambar yang menunjukkan arti dari kata ini adalah....?





- c. . . السلام عليكم ؟  
 5. . . السلام عليكم  
 a. و عليكم السلام  
 b. حي على الصلاة



- d. شكرا  
 c. إلى اللقاء  
 d.

6. السلام عليكم

Arti kata yang di garis bawah di atas adalah . . .

- a. Kesempurnaan  
 b. Kemerdekaan  
 c. Keselamatan  
 d. Keharmonisan
7. Apa bahasa arab **Oktober**?  
 a. أُكْتُؤْبَر  
 b. أَعْطُسْ  
 c. أُيُؤُؤ  
 d. أُبْرَيْل
8. Apa bahasa arab dari **dinding**?



- a. جدار  
 b. قلم



- c. بيت  
 d. سبورة

9. Selamat **pagi**

Bahasa arab dari kata yang di garis bawah adalah....

a. السلام عليكم

c. القاء إلى

b. اهلا وسهلا

d. الخير صباح

## 10. Pilihlah kosakata di bawah ini tentang bulan hijriah yang benar dalam bahasa arab!





a. أكتوبر





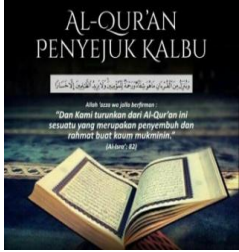

c. ديسمبر

b. أغسطس

d. ذوالحجة

## POSTEST

<p>مِسْبَاحَةٌ</p> <p>Misbahah</p> <p>Tasbih</p>		
<p>تَمْرٌ</p> <p>Tamru</p> <p>Kurma</p>		
<p>قَلَنْسُوَةٌ</p> <p>Qalansuwah</p> <p>Peci</p>		
<p>سَجَادَةٌ</p> <p>Sajaadatun</p> <p>Sajadah</p>		<p>SARUNG MERK HMM</p> <p>BROWN</p> 

<p>قُطْرَة</p> <p><i>Quthrah</i></p> <p>Sorban</p>		
<p>مِسْبَاحَة</p> <p><i>Misbahah</i></p> <p>Tasbih</p>		
<p>إِزَار</p> <p><i>Izaar</i></p> <p>Sarung</p>		
<p>سُوَاارُون</p> <p><i>Siwaarun</i></p> <p>Gelang</p>		
<p>جُبَّة</p> <p><i>Jubba</i></p> <p>Baju Jubah</p>		
<p>مَاء زَمَزَم</p> <p><i>Maa'un zam-zam</i></p> <p>Air zam-zam</p>		

## Lampiran II

## Surat Izin Riset



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUMATERA UTARA MEDAN**  
**FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**  
**Jl. Williem Iskandar Pasar V Medan Estate 20371**  
**Telp. (061) 6615683-6622925 Fax. 6615683**

Nomor : B-7041/ITK/ITK.V.3/PP.00.9/06/2020

27 Juni 2020

Lampiran : -

Hal : Izin Riset

**Yth. Bapak/Ibu Kepala Al ARAFAH MEDAN**

*Assalamulaikum Wr. Wb.*

Dengan Hormat, diberitahukan bahwa untuk mencapai gelar Sarjana Strata Satu (S1) bagi Mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan adalah menyusun Skripsi (Karya Ilmiah), kami tugaskan mahasiswa:

<b>Nama</b>	: Uba Ritonga
<b>NIM</b>	: 0302161023
<b>Tempat/Tanggal Lahir</b>	: Aek Korsik, 11 Oktober 1997
<b>Program Studi</b>	: Pendidikan Bahasa Arab
<b>Semester</b>	: VIII (Delapan)
<b>Alamat</b>	: Tapanuli Selatan, Aek Bilah, Aek Korsik Kelurahan Aek Latong Kecamatan Aek Bilah

untuk hal dimaksud kami mohon memberikan Izin dan bantuannya terhadap pelaksanaan Riset di Al ARAFAH MEDAN, guna memperoleh informasi/keterangan dan data-data yang berhubungan dengan Skripsi yang berjudul:

***Desain kamus bahasa arab haji dan umrah***

Demikian kami sampaikan, atas bantuan dan kerjasamanya diucapkan terima kasih.

Medan, 27 Juni 2020  
 a.n. DEKAN  
 Wakil Dekan Bidang Akademik dan  
 Kelembagaan



*Digitally Signed*

**Drs. RUSTAM, MA**  
 NIP. 196809201995031002

Tembusan:

- Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sumatera Utara Medan



## Surat Balasan Izin Riset



Berdiri Tahun 1994

# KELOMPOK BIMBINGAN IBADAH HAJI ( KBIH AL-ARAFAH )

JL. BERSAMA NO. 21 BANDAR SELAMAT MEDAN HP. 0812 6205 7143, 0811 6589 81, 0812 6319 2173  
IZIN : SK KAKANWIL KEMENAGSU NO : 569 TAHUN 2017

Nomor : 017/KBIH-AA/XI-2020  
Lampiran : -  
Perihal : Pemberian Izin Riset Skripsi

Medan, 28 September 2020

Kepada Yth. :

**DEKAN FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUMATERA UTARA  
Jl. William Iskandar Pasar V Medan Estate – 20371**

Telp. / Fax. : (061) 6622925 / 6615683

Up. : Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan

Dengan hormat,

Assalamualaikum Warohmatullohi Wabarokatuh

Salam Sejahtera kami haturkan kepada Bapak Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sumatera Utara semoga kiranya selalu berada dalam kesehatan dan limpahan rahmat Allah SWT..

Sehubungan dengan adanya surat permohonan nomor : B-7041/ITK/ITK.V.3/PP.00.9/06/2020 tanggal 27 Juni 2020 tentang permintaan riset yang kami terima, maka dengan ini kami memberikan Izin untuk melakukan Riset dan wawancara dalam rangka penyusunan Skripsi di KBIH Al Arafah untuk Saudara :

Nama : Uba Ritonga  
NIM : 0302161023  
Tempat / Tanggal Lahir : Aek Korsik / 11 Oktober 1997  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : VIII (Delapan)  
Alamat : Tapanuli Selatan, Aek Bilah, Aek Korsik Kelurahan Aek Latong  
Kecamatan Aek Bilah

Atas pemberian izin ini diharapkan kepada Saudara yang namanya tertera untuk dapat selanjutnya berhubungan dengan Staf dan Pegawai KBIH Al Arafah mengenai teknis pelaksanaan Riset dan selama kegiatan berlangsung diharapkan agar tetap mematuhi aturan dan protocol kesehatan selama masa Pandemi COVID-19.

Demikianlah surat ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Warohmatullohi Wabarokatuh

Hormat kami,  
YAYASAN BIMBINGAN MANASIK HAJI AL ARAFAH

  
**RISKI SAPUTRA, S. Pd**  
Ketua

Tembusan :

1. Uba Ritonga
2. Arsip

Lampiran III







